

# تقرير

---

## مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة

روما، 17-21 مايو/أيار 2010

---



## المجلس

(اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2010)

الرئيس المستقل للمجلس: Luc Guyau

الكويت <sup>(1)</sup>	جمهورية كوريا <sup>(3)</sup>	الاتحاد الروسي <sup>(1)</sup>
كينيا <sup>(1)</sup>	زمبابوي <sup>(2)</sup>	الأردن <sup>(3)</sup>
مصر <sup>(2)</sup>	سري لانكا <sup>(3)</sup>	أسبانيا <sup>(3)</sup>
المغرب <sup>(1)</sup>	السلفادور <sup>(2)</sup>	استراليا <sup>(2)</sup>
المكسيك <sup>(1)</sup>	سلوفاكيا <sup>(3)</sup>	أفغانستان <sup>(2)</sup>
المملكة العربية السعودية <sup>(2)</sup>	السنغال <sup>(1)</sup>	ألمانيا <sup>(3)</sup>
المملكة المتحدة <sup>(2)</sup>	السودان <sup>(1)</sup>	إندونيسيا <sup>(2)</sup>
موريتانيا <sup>(2)</sup>	شيلي <sup>(3)</sup>	أوروغواي <sup>(3)</sup>
موريشيوس <sup>(3)</sup>	الصين <sup>(3)</sup>	إيطاليا <sup>(2)</sup>
موزامبيق <sup>(3)</sup>	غابون <sup>(3)</sup>	باكستان <sup>(2)</sup>
النرويج <sup>(2)</sup>	غانا <sup>(2)</sup>	البرازيل <sup>(1)</sup>
النيجر <sup>(1)</sup>	فرنسا <sup>(2)</sup>	بلجيكا <sup>(1)</sup>
الهند <sup>(2)</sup>	الفلبين <sup>(3)</sup>	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) <sup>(4)</sup>
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(1)</sup>	فنزويلا (جمهورية البوليفارية) <sup>(3)</sup>	تايلند <sup>(3)</sup>
اليابان <sup>(3)</sup>	كندا <sup>(1)</sup>	تركيا <sup>(1)</sup>
	كوبا <sup>(1)</sup>	ترينيداد وتوباغو <sup>(1)</sup>
	الكونغو <sup>(1)</sup>	جمهورية تنزانيا المتحدة <sup>(2)</sup>

(1) مدة الولاية: من نوفمبر/تشرين الثاني 2007 حتى ديسمبر/كانون الأول 2010.

(2) مدة الولاية: من 1 يناير/كانون الثاني 2009 حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2011.

(3) مدة الولاية: من نوفمبر/تشرين الثاني 2009 حتى 30 يونيو/حزيران 2012.

(4) انتُخب لولاية تمتد من نوفمبر/تشرين الثاني 2007 حتى ديسمبر/كانون الأول 2010 لكنه اعتُبر مستقياً طبقاً لأحكام الفقرة 7 من المادة 22 من اللائحة العامة للمنظمة.

## المجلس

(اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2011)

الرئيس المستقل للمجلس: Luc Guyau

فنزويلا (جمهورية البوليفارية) <sup>(2)</sup>	الجمهورية العربية السورية <sup>(3)</sup>	الاتحاد الروسي <sup>(3)</sup>
كندا <sup>(3)</sup>	جمهورية إيران الإسلامية <sup>(3)</sup>	الأرجنتين <sup>(3)</sup>
كوبا <sup>(3)</sup>	جمهورية تنزانيا المتحدة <sup>(1)</sup>	الأردن <sup>(2)</sup>
كوت ديفوار <sup>(3)</sup>	جمهورية كوريا <sup>(2)</sup>	أسبانيا <sup>(2)</sup>
مصر <sup>(1)</sup>	الرأس الأخضر <sup>(3)</sup>	استراليا <sup>(1)</sup>
المكسيك <sup>(3)</sup>	زمبابوي <sup>(1)</sup>	أفغانستان <sup>(1)</sup>
المملكة العربية السعودية <sup>(1)</sup>	سري لانكا <sup>(2)</sup>	ألمانيا <sup>(2)</sup>
المملكة المتحدة <sup>(1)</sup>	السلفادور <sup>(1)</sup>	إندونيسيا <sup>(1)</sup>
موريتانيا <sup>(1)</sup>	سلوفاكيا <sup>(2)</sup>	أوروغواي <sup>(2)</sup>
موريشيوس <sup>(2)</sup>	شيلي <sup>(2)</sup>	أوغندا <sup>(3)</sup>
موزامبيق <sup>(2)</sup>	الصين <sup>(2)</sup>	أيرلندا <sup>(3)</sup>
النرويج <sup>(1)</sup>	غابون <sup>(2)</sup>	إيطاليا <sup>(1)</sup>
الهند <sup>(3)</sup>	غانا <sup>(1)</sup>	باكستان <sup>(1)</sup>
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(3)</sup>	غينيا الإستوائية <sup>(3)</sup>	البرازيل <sup>(3)</sup>
اليابان <sup>(2)</sup>	فرنسا <sup>(1)</sup>	تايلند <sup>(2)</sup>
اليونان <sup>(3)</sup>	الفلبين <sup>(2)</sup>	ترينيداد وتوباغو <sup>(3)</sup>
		تونس <sup>(3)</sup>

(1) مدة الولاية: من 1 يناير/كانون الثاني 2009 حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2011.

(2) مدة الولاية: من نوفمبر/تشرين الثاني 2009 حتى 30 يونيو/حزيران 2012.

(3) مدة الولاية: من 1 يناير/كانون الثاني 2011 حتى يونيو/حزيران 2013.

# تقرير

---

## مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة

روما، 17-21 مايو/أيار 2010

---

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2010

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

الأوصاف المستخدمة في الخرائط وطريقة عرض موضوعاتها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو الدستوري لأي بلد أو إقليم أو مجال بحري، أو في ما يتعلق بتعيين حدود كل منها. (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

ISBN 978-92-5-606525-4

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) أو إلى:

Chief,  
Publishing Policy and Support Branch  
Office of Knowledge, Exchange, Research and Extension  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla,  
00153 Rome, Italy

© FAO 2010

## بيان المحتويات

الفقرات

2-1

البنود الافتتاحية

3

اعتماد جدول الأعمال

5-4

انتخاب ثلاثة نواب للرئيس وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة

14-6

أنشطة منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

تقرير الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي

11-6

(14-17 أكتوبر/تشرين الأول 2009)

14-12

التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في عام 2009

23-15

المسائل المتعلقة بالبرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

تقرير الاجتماع المشترك (14 أبريل/نيسان 2010) بين الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج

19-15

والدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية

17-16

التقدم المحرز بالنسبة إلى تنفيذ برنامج التعاون التقني

19-18

تقييم القدرة التشغيلية لمنظمة الأغذية والزراعة في حالات الطوارئ

33-20

تقرير الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج (12-16 أبريل/نيسان 2010)

23-21

(1) تخطيط البرنامج وتحديد الأولويات

30-24

(2) التقييم

31

(3) رصد تنفيذ البرامج بالاستناد إلى النتائج

32

(4) تنفيذ خطة العمل الفورية ضمن برنامج العمل والميزانية

33

(5) تحسين أساليب عمل لجنة البرنامج وكفاءتها

تقارير الدورات الثلاثين بعد المائة (نوفمبر/تشرين الثاني 2009)

والواحدة والثلاثين بعد المائة (فبراير/شباط 2010)

47-34

والثانية والثلاثين بعد المائة (أبريل/نيسان 2010) للجنة المالية

34

المعالم المالية البارزة

36-35

حالة الاشتراكات والمتأخرات

37

عمليات النقل بين البرامج وفي ما بين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2008-2009

38

تقرير مرحلي عن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام

- 39 التقييم الإكتواري للالتزامات الخاصة بالموظفين في عام 2009
- 40 تقرير عن الاستثمارات في عام 2009
- 42-41 تنفيذ استراتيجية المنظمة الخاصة بالموارد البشرية
- 43 العضوية في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة
- 44 مراجعة اختصاصات لجنة المبادئ الأخلاقية
- 45 برنامج الإقرار المالي
- 47-46 مكافآت الرئيس المستقل للمجلس
- 53-48 تقرير مرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية
- 73-54 المسائل الدستورية والقانونية
- 68-54 تقرير الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 أبريل/نيسان 2010)
- 59-55 المسائل المتعلقة بتنفيذ خطة العمل الفورية لتجديد المنظمة  
التعديلات في النظم الأساسية للهيئات المنشأة بموجب المادة 6 من الدستور
- 63-60 (القرار 2010/1 والقرار 2010/2)
- 68-64 تصويب خطأ في الفقرة 7 من المادة 33 من اللائحة العامة للمنظمة
- 70-69 تعيين عضو في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية من إقليم جنوب غرب المحيط الهادي
- مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالتدابير الرامية  
إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل
- 73-71
- 79-74 المسائل الأخرى
- الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة  
والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011
- 77-74
- 79-78 التطورات في المنتديات التي تعني ولاية منظمة الأغذية والزراعة

**المرفقات**

- المرفق ألف- جدول أعمال الدورة التاسعة والثلاثين بعد المائة للمجلس
- المرفق باء- قائمة المشاركين
- المرفق جيم- قائمة الوثائق
- المرفق دال- الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس
- المرفق هاء- الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر
- المرفق واو- الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011





## البنود الافتتاحية<sup>1</sup>

- 1- انعقدت الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة للمجلس في روما من 17 إلى 21 مايو/أيار 2010 برئاسة السيد Luc Guyau، الرئيس المستقل للمجلس.
- 2- وأبرز المدير العام، في الكلمة التي ألقاها أمام المجلس، التسلسل المعدل لدورات الأجهزة الرئاسية والدور المعزز للمجلس ورئيسه المستقل، وهو ما جاء ثمرة للإصلاحات التي أتت بها خطة العمل القورية. واستذكر على وجه الخصوص دور المجلس في ميادين التخطيط، وتحديد الأولويات، والرصد والتقييم في ما يتعلّق بمسائل الحوكمة.

## اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني<sup>2</sup>

- 3- لاحظ المجلس إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي واعتمد جدول الأعمال والجدول الزمني للدورة. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف بهذا التقرير.

## انتخاب ثلاثة نواب للرئيس وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة<sup>3</sup>

- 4- انتخب المجلس ثلاثة نواب لرئيس الدورة هم: السيد إبراهيم أبو عتيلة (الأردن) والسيد حسن أبو أيوب (المغرب) والسيد Fazil Düsünceli (تركيا).
- 5- وانتخب المجلس السيدة Mary Margaret Muchada (زمبابوي) رئيسةً للجنة الصياغة مع عضوية البلدان التالية: الاتحاد الروسي، أستراليا، أفغانستان، أوروغواي، باكستان، البرازيل، زمبابوي، الصين، غانا، فرنسا، المملكة العربية السعودية والولايات المتحدة الأمريكية.

<sup>1</sup> الوثيقتان CL 139/PV/1 و CL 139/PV/7.

<sup>2</sup> الوثائق CL 139/1 و CL 139/INF/1 و CL 139/INF/5 و CL 139/PV/1 و CL 139/PV/7.

<sup>3</sup> الوثيقتان CL 139/PV/1 و CL 139/PV/7.

## أنشطة منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

### تقرير الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي

(14-17 أكتوبر/تشرين الأول 2009)<sup>4</sup>

6- أقرّ المجلس تقرير الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي (روما، 14 و15 و17 أكتوبر/تشرين الأول 2009)، مشيراً إلى أنّ التقرير كان قد رُفِع إلى المؤتمر الذي وافق عليه في دورته السادسة والثلاثين المعقودة في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2009.

7- وأشاد المجلس بشدّة بالعملية الشاملة والقائمة على المشاركة التي يتسم بها إصلاح لجنة الأمن الغذائي العالمي. كما لاحظ المجلس إحراز تقدم كبير في تنفيذ الإصلاح منذ الدورة الخامسة والثلاثين، بما في ذلك إنشاء مكتب جديد ومجموعة استشارية وأمانة مشتركة تمثل الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما، بالإضافة إلى تعزيز الصلات مع المؤتمرات الإقليمية للمنظمة ومع المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

8- وفي ما يتعلق بالأعمال التحضيرية للدورة السادسة والثلاثين التي ستعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2010، فإنّ المجلس: (أ) شدد على أهمية وجود جدول أعمال متوازن غير مثقل باجتماعات موازية وجانبية، (ب) أكد على أهمية مناقشة مختلف الأمثلة والعبر المستخلصة من التجارب القطرية لدحر الجوع، (ج) وأوصى بإصدار تقرير حالة انعدام الأمن الغذائي في العالم في الوقت المناسب من أجل تيسير مناقشة فحواه بشكل متعمق.

9- وفي حين أحاط المجلس بالتقدم المحرز في إصلاح لجنة الأمن الغذائي العالمي، فإنه أعرب عما يساوره من قلق حيال التأخير في إنشاء اللجنة التوجيهية لفريق الخبراء الرفيع المستوى وحثّ على تسوية هذه المسألة في أقرب وقت ممكن. وأقرّ المجلس بأهمية المحافظة على زخم الإصلاحات في لجنة الأمن الغذائي العالمي، بما في ذلك التوصل إلى توافق في الآراء حول المرحلة الثانية.

10- وتطلّع المجلس إلى أن يوضح مكتب لجنة الأمن الغذائي العالمي والأمانة المسائل المتصلة ببرنامج اللجنة وميزانيتها وتمويلها، وأن تتاح للنظر فيها في الجلسة العامة المقبلة للجنة الأمن الغذائي العالمي وخلال الدورة اللاحقة للمجلس.

<sup>4</sup> الوثائق CL 139/7 و CL 139/PV/1 و CL 139/PV/7.

11- وأعرب المجلس عن تأييده للعملية التي ستفضي إلى إعداد مشروع الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي والموارد الطبيعية الأخرى، باعتبارها مساهمة هامة في متابعة المؤتمر الدولي عن الإصلاح الزراعي والتنمية الريفية.

### التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في عام 2009<sup>5</sup>

12- أخذ المجلس علماً بالتقرير السنوي المقدم من برنامج الأغذية العالمي إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي وإلى مجلس منظمة الأغذية والزراعة لسنة 2009.

13- وأثنى المجلس على جودة التقرير وعلى النتائج التي حققها برنامج الأغذية العالمي، ومن ضمنها نتائج التجارب الرائدة لأدوات مبتكرة للمساعدة الغذائية، بالإضافة إلى الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

14- وأشاد المجلس وشجّع برنامج الأغذية العالمي على المضي قدماً في مشاركته النشطة في مبادرة توحيد الأداء في الأمم المتحدة، وفي توطيد التعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، ولا سيما تلك التي توجد مقرها في روما، بالإضافة إلى القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية وأصحاب الشأن الآخرين المعنيين بالأمن الغذائي<sup>6</sup>.

### المسائل المتعلقة بالبرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

تقرير الاجتماع المشترك (14 أبريل/نيسان 2010) بين الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج

والدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية<sup>7</sup>

15- بحث المجلس المسائل التي تناولها الاجتماع المشترك والمتعلقة ببرنامج التعاون التقني وتقييم القدرة التشغيلية للمنظمة في حالات الطوارئ.

### التقدم المحرز بالنسبة إلى تنفيذ برنامج التعاون التقني

16- أقرّ المجلس الاستنتاجات والتوصيات التي خلّص إليها الاجتماع المشترك بشأن تنفيذ برنامج التعاون التقني.

<sup>5</sup> الوثائق C 2011/INF/10 و CL 139/PV/5 و CL 139/PV/7.

<sup>6</sup> شدد وفدان على أنّ مبادرة "توحيد الأداء" هي مبادرة رائدة وعلى أنها لا تزال قيد الدراسة في الأمم المتحدة.

<sup>7</sup> الوثائق CL 139/5 و CL 139/PV/4 و CL 139/PV/7.

17- وإنّ المجلس :

- (أ) أعرب عن قلقه إزاء مستوى الإنفاق من اعتمادات برنامج التعاون التقني للفترة 2008-2009، وحثّ الأمانة على اتخاذ الخطوات الكفيلة بإنفاق هذه الاعتمادات بأكملها بحلول نهاية الفترة المالية 2010-2011؛
- (ب) طلب إلى الأمانة مضاعفة جهودها الرامية إلى الحد من الوقت الفاصل بين تقديم الطلبات والموافقة على المشاريع (سته أشهر في المتوسط حالياً بالنسبة للمشاريع الإنمائية)؛
- (ج) رحّب بالجهود المبذولة لزيادة قدرة المكاتب الميدانية على الاضطلاع بمسؤولياتها الجديدة المتعلقة بالموافقة على المشاريع، ورصد برنامج التعاون التقني؛
- (د) أكد أن استخدام الخبراء القطريين يشكل سمة هامة من سمات برنامج التعاون التقني للنهوض بالفعالية التكاليفية، وبالقدرات على المستوى القطري؛
- (هـ) طلب إلى الاجتماع المشترك مواصلة رصد التقدم المحرز في تنفيذ برنامج التعاون التقني وإبلاغ المجلس بذلك، بما يشمل مسائل توزيع موارد هذا البرنامج بحسب الأقاليم والأهداف الاستراتيجية.

#### تقييم القدرة التشغيلية لمنظمة الأغذية والزراعة في حالات الطوارئ

18- أقرّ المجلس الاستنتاجات والتوصيات التي خلّصت إليها لجنة البرنامج والمالية، في اجتماعاتهما المنفصلة والمشتركة، في ما يتعلق بتقييم القدرة التشغيلية للمنظمة في حالات الطوارئ.

19- وإنّ المجلس :

- (أ) أكد مجدداً على أهمية الدور الذي تضطلع به المنظمة في ميادين عدّة منها دعم أعضاء المنظمة لتمكينهم من التأهب للتهديدات وحالات الطوارئ في مجالي الأغذية والزراعة والاستجابة لها، بما في ذلك خلال المرحلة الانتقالية من حالة الطوارئ إلى مرحلة التنمية؛
- (ب) أيدّ توصية اللجنتين التي تدعو الأمانة إلى ضرورة القيام دون تأخير بتنفيذ التوصيات التي ليست لها أي انعكاسات مالية؛
- (ج) رحّب بالتوازن بين الجنسين الذي تحقق في شعبة عمليات الطوارئ وإعادة التأهيل وبالتدابير الجاري تطبيقها لضمان تعميم المنظور الجنساني وتكافؤ الفرص في الأنشطة الخاصة بحالات الطوارئ وإعادة التأهيل؛

- (د) شجّع الأمانة على المضي قدماً في بناء أوجه تآزر بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، وتوطيد الشراكات بين المنظمة والوكالات الأخرى في حالات الطوارئ، بما في ذلك لمزيد من توحيد إجراءات العمل والخدمات المشتركة؛
- (هـ) لاحظ جهود الأمانة لتمكين المكاتب الميدانية من خلال نموذج عمل معني بحالات الطوارئ وإعادة التأهيل يهدف إلى تقريب عملية صنع القرار من المستفيدين قدر المستطاع؛
- (و) شجّع الأمانة على إعداد خيارات لتوفير قدر ثابت من التمويل لحالات الطوارئ التي يمكن توقعها والاستعداد لها أكثر من غيرها؛
- (ز) تطّلع إلى تلقي توصيات لجنة المالية بشأن الخيارات المتاحة لتطوير آلية الصندوق الخاص لحالات الطوارئ ونشاطات إعادة التأهيل، بما في ذلك خيارات توفير التمويل الذي يمكن توقعه بصورة أكبر بالنسبة إلى الموارد البشرية المعنية.

### تقرير الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج (12-16 أبريل/نيسان 2010)<sup>8</sup>

20- أعرب المجلس عن تقديره للتوصيات الواضحة والمحددة الواردة في تقرير الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج وصادق على هذا التقرير. ورحب بنية الرئيس تنظيم جداول أعمال لجنة البرنامج وتقاريرها في المستقبل في ما يتعلق بخمسة مجالات عمل رئيسية: (1) تخطيط البرنامج وتحديد الأولويات، (2) التقييم؛ (3) رصد تنفيذ البرامج بالاستناد إلى النتائج؛ (4) تنفيذ خطة العمل الفورية ضمن برنامج العمل والميزانية؛ (5) تحسين أساليب عمل لجنة البرنامج وكفاءتها.

#### (1) تخطيط البرنامج وتحديد الأولويات

21- أكد المجلس مجدداً أهمية تحديد الأولويات بالنسبة إلى الأعمال الفنية للمنظمة ضمن الإطار الاستراتيجي الجديد والخطة المتوسطة الأجل. وأقر سلسلة من التدابير العملية التي أوصت بها لجنة البرنامج لكفالة تقديم المؤتمرات الإقليمية واللجان الفنية مشورة منظمة إلى لجنتي البرنامج والمالية والمجلس بشأن الأولويات لفترة السنتين 2012-2013. وأقر المجلس بأن دورة تحديد الأولويات لفترة السنتين 2012-2013 ستكون انتقالية، ووافق على الهدف المتمثل في اعتماد نهج منظم ومنسق إزاء تحديد الأولويات للفترات المالية اللاحقة.

22- وطلب المجلس إلى الأمانة تقديم الوثائق اللازمة لتحديد الأولويات في الوقت المناسب في جميع اللغات لكي يتسنى إجراء مشاورات فعالة بين الأعضاء قبل انعقاد اجتماعات الأجهزة الرئاسية المعنية.

<sup>8</sup> الوثائق CL 139/4 و CL 139/PV/3 و CL 139/PV/4 و CL 139/PV/7.

23- وأيد المجلس طلب اللجنة عقد دورة إضافية في مطلع عام 2011 للنظر، ضمن جملة أمور أخرى، في تقارير المؤتمر الإقليمي الثلاثين للشرق الأدنى والدورة التاسعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، التي ستعقد بعد الاجتماعات القادمة للدورة الرابعة بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الأربعين بعد المائة للمجلس. وأقر المجلس توصية لجنة البرنامج بأن تُعقد الدورات المقبلة للمؤتمرات الإقليمية واللجان الفنية في إطار الدورة الجديدة لمساهمات الأجهزة الرئاسية في برنامج العمل والميزانية على نحو ما وافق عليه المؤتمر.

## (2) التقييم

24- واعتمد المجلس ميثاق مكتب التقييم<sup>9</sup> على أن يبرز في النصوص الأساسية.

25- واعتمد المجلس المجموعة المختارة من التقييمات المواضيعية والاستراتيجية التي ستجري في الفترة 2010-2011، وأصدر توصيات بشأن مواضيع أخرى للتقييم ينبغي أن تنظر فيها لجنة البرنامج عندما ستقوم باستعراض خطة عمل مكتب التقييم في عام 2011. كما اعتمد الاختيار المقترح لما يلي: (1) البلدان الكبيرة السريعة النمو؛ (2) البلدان التي لديها برامج كبيرة خاصة بحالات الطوارئ وإعادة التأهيل؛ (3) البلدان المتوسطة الدخل لإجراء تقييمات قطرية في المستقبل.

26- وفي ما يتعلق بعمليات التقييم الاستراتيجية، شدد المجلس على الحاجة إلى ضمان الاهتمام المستمر بقضايا المساواة بين الجنسين في كل عملية تقييم. وطلب المجلس وضع شكل يتسم بمزيد من التوحيد لتقارير التقييم في المستقبل، وتحديد الأولويات للتوصيات بصورة أوضح. وطلب المجلس أيضاً تأمين تغطية جغرافية متوازنة في أعمال التقييم والتنفيذ المبكر للتوصيات التي ليست لها انعكاسات من حيث التكلفة.

27- وأكد المجلس أن القرار<sup>10</sup> الذي اتخذه في يونيو/حزيران 2007 بشأن توفير التمويل لعمليات التقييم في ميزانيات المشاريع ينبغي أن يحظى بالاحترام من قبل الجهات المانحة وأن تسترعى أمانة المنظمة انتباهها إليه عند الاقتضاء.

28- وأيد المجلس استمرار العمل المشترك مع برنامج الأغذية العالمي في القضايا المتعلقة بالمعلومات عن الأمن الغذائي، وأعرب عن تقديره للعمل المضطلع به حالياً من أجل وضع اللمسات الأخيرة على استراتيجية مؤسسية لنظم المعلومات عن الأمن الغذائي، فضلاً عن استراتيجية مشتركة مع برنامج الأغذية العالمي.

<sup>9</sup> الملحق 1 من الوثيقة CL 139/4.

<sup>10</sup> الفقرة 76 من الوثيقة CL 132/REP.

29- ووافق المجلس على وضع برنامج للمياه في المنظمة من شأنه أن يعزز التنسيق المشترك بين الشعب وأن يسهل معالجة القضايا ذات الصلة بالمياه في مختلف الأهداف الاستراتيجية للمنظمة.

30- وأكد المجلس على ضرورة تسريع عجلة تقييم المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا لكي تتسنى دراسته من قبل المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى المقرر عقده في شهر ديسمبر/كانون الأول 2010.

### (3) رصد تنفيذ البرامج بالاستناد إلى النتائج

31- أيد المجلس إجراء اللجنة في دورتها المقبلة مزيد من المناقشات بشأن معيار الأهلية لمساعدات برنامج التعاون التقني المتعلقة بالاستفادة من برنامج التعاون التقني في شكل منح من أجل معالجة عدم الاتساق الذي أوجدته حالة البلدان التي تنتمي إلى كل من فئة البلدان التي ينبغي أن تكون محط اهتمام على سبيل الأولوية في ما يخص مساعدات برنامج التعاون التقني وفئة البلدان ذات الدخل المرتفع.

### (4) تنفيذ خطة العمل الفورية ضمن برنامج العمل والميزانية

32- أيد المجلس نية اللجنة في معالجة القضايا التي تدرج تحت إطار ولايتها بشأن استقلالية الأجهزة الدستورية، على النحو المتوخى في خطة العمل الفورية (الإجراء 2-69)، مع إشارة خاصة إلى الهيئات المنشأة بموجب المادة الرابعة عشرة ومع البقاء في الوقت نفسه ضمن إطار المنظمة والحفاظ على علاقتها بها من خلال رفع التقارير.

### (5) تحسين أساليب عمل لجنة البرنامج وكفاءتها

33- اعتمد المجلس برنامج عمل لجنة البرنامج المتعدد السنوات للفترة 2010-2013<sup>11</sup>. وأعرب المجلس عن تقديره للقيمة المضافة للاجتماعات غير الرسمية للجنة البرنامج بشأن أساليب عملها، وشجع اللجنة على الاستمرار في الاستفادة من هذه الطريقة.

<sup>11</sup> الملحق 2 من الوثيقة CL 139/4.

تقارير الدورات الثلاثين بعد المائة (نوفمبر/تشرين الثاني 2009) والواحدة والثلاثين بعد المائة  
(فبراير/شباط 2010) والثانية والثلاثين بعد المائة (أبريل/نيسان 2010) للجنة المالية<sup>12</sup>

*العالم المالية البارزة*

34- أشار المجلس إلى أنّ عجز الصندوق العام كان يبلغ 559 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 وهو ما يشكل زيادة في العجز قدرها 94 مليون دولار أمريكي مقارنة مع نهاية الفترة المالية 2006-2007. وأبلغ المجلس بأنّ هذه الزيادة في العجز تُعزى، في قسم كبير منها، إلى الإقرار في الحسابات الرسمية بوجود التزامات في الخطط المتعلقة بالموظفين لم ترصد لها موارد مالية.

*حالة الاشتراكات والمتأخرات<sup>13</sup>*

35- درس المجلس حالة الاشتراكات والمتأخرات في المنظمة حتى 12 مايو/أيار 2010 ولاحظ أنه، رغم تحصيل المنظمة حتى الآن أكثر من 103 ملايين دولار أمريكي وأكثر من 69 مليون يورو من اشتراكات العام 2010، إلا أنّ 47 في المائة من أعضاء المنظمة لم يبادروا بعد إلى دفع أي من اشتراكاتهم المقررة عن عام 2010.

36- وإذ رحّب المجلس بتحصيل مبالغ ملحوظة من المتأخرات من قبل بعض الأعضاء، إلا أنه أبدى قلقه لوجود 57 من الدول الأعضاء التي لا تزال عليها متأخرات مستحقة عن سنة 2009 وعن السنوات السابقة، في حين أنّ قيمة متأخرات اثنين وعشرين من تلك الدول قد يعرّضها لفقدان حقها في التصويت طبقاً لأحكام المادة 3-4 من الدستور. ورغم الإقرار بالأوضاع المالية الصعبة في معظم الأحيان التي تعاني منها بعض البلدان، جرى التركيز على ضرورة أن تعمل الدول الأعضاء كافة، أيّاً كان حجمها، على الوفاء بالتزاماتها المالية تجاه المنظمة. لذا، حتّى المجلس الدول الأعضاء كافة على دفع اشتراكاتها بالكامل وفي موعدها لكي تتمكن المنظمة من المضي قدماً في تأدية الولاية المنوطة بها.

*عمليات النقل بين البرامج وفي ما بين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2008-2009*

37- أخذ المجلس علماً بأنّ لجنة المالية قد أجازت، طبقاً لأحكام المادتين 4-1 و4-5 من اللائحة المالية، إجراء عمليات نقل من البابين 3 و6 في الميزانية إلى الأبواب 1 (1.0 مليون دولار أمريكي) و4 (0.05 مليون دولار أمريكي) و5 (0.7 مليون دولار أمريكي). كما لاحظ المجلس أنّ نسبة الإنفاق بلغت 99.5 في المائة من اعتمادات ميزانية 2008-2009 ورحّب بالتأثير الكامل على فترة السنتين لتدابير تحقيق الوفورات الناشئة عن زيادة الكفاءة والتي بلغت

<sup>12</sup> الوثائق CL 139/2 Rev.1 و CL 139/3 و CL 139/3 Add.1 و CL 139/8 و CL 139/8 Add.1 و CL 139/8 Add.2 و CL 139/LIM/1

و CL/139/PV/3 و CL/139/PV/4 و CL/139/PV/7.

<sup>13</sup> الوثيقة CL 139/LIM/1.



ما يناهز 22.1 مليون دولار أمريكي. وأكد على دور لجنة المالية لمواصلة مراقبة تنفيذ الوفورات الناشئة عن زيادة الكفاءة في 2010-2011.

### *تقرير مرحلي عن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام*

38- أقرّ المجلس بأهمية المعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام بالنسبة إلى المنظمة وأشار إلى أنّه جرى توسيع نطاق مشروع المعايير المحاسبية بحيث بات يشمل الاستعاضة عن نظام المحاسبة الميداني لتقديم دعم أفضل للمكاتب الميدانية في ظلّ الاتساع الملحوظ في أنشطتها وتفويض السلطات إليها. ولاحظ وجود نقص مقدّر في التمويل قدره 3.1 مليون دولار أمريكي في عام 2012 لاستكمال المشروع بصيغته الموسّعة، وتطلّع المجلس إلى دراسة الاحتياجات التمويلية في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

### *التقييم الإكتواري للالتزامات الخاصة بالموظفين في عام 2009*

39- أشار المجلس إلى ارتفاع التزامات المنظمة الخاصة بالموظفين بمقدار 69 مليون دولار أمريكي خلال سنة 2009، حيث بلغت 1.1 مليار دولار أمريكي بحسب آخر تقييم إكتواري. وإذ أقرّ المجلس بأنّ الالتزامات الخاصة بالموظفين لا تزال تعاني من نقص حاد في التمويل، أشار إلى أنّ لجنة المالية سوف تعيد النظر في نتائج التقييم الإكتواري لعام 2010 وسترفع توصياتها بشأن التمويل إلى المجلس في إطار برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

### *تقرير عن الاستثمارات في عام 2009*

40- أثنى المجلس على الإدارة الحذرة التي توختها الأمانة لحافظات استثماراتها خلال الأزمة المالية الأخيرة ورحّب بالجهود التي بذلتها المنظمة لتوطيد التعاون مع الخزانات الأخرى في النظام الموحد للأمم المتحدة.

### *تنفيذ استراتيجية المنظمة الخاصة بالموارد البشرية*

41- أحاط المجلس بما خلّصت إليه لجنة المالية من استنتاجات بشأن الإطار الاستراتيجي للموارد البشرية وخطة العمل ذات الصلة للفترة 2010-2011، وأبدى تأييده للجهود التي تبذلها المنظمة من أجل إحداث تغيير في وظيفتها المتعلقة بالموارد البشرية. ورحّب المجلس، بهذا الصدد، بوجود نيّة في تطبيق سياسات جديدة للموارد البشرية تدعو إلى جملة أمور من بينها اعتماد مبدأ الحركية بين القوة العاملة، ولاحظ الجهود المبذولة ضمن المنظمة لاستحداث برنامج خاص للفنيين المبتدئين. وطلب المجلس توفير المزيد من المعلومات بهذا الشأن إلى لجنة المالية في دورتها المقبلة.

42- واعتمد المجلس توصية اللجنة بزيادة النسبة الحالية المحددة للمساواة بين الجنسين في المنظمة وقدرها 35 في المائة من النساء في الفئة الفنية والفئات العليا لتصبح منصفة كما النسبة المعتمدة حالياً في منظومة الأمم المتحدة، أي عند 50 في المائة. وأكد المجلس أيضاً ضرورة السعي إلى الترويج للمساواة بين الجنسين بموازاة كفاءة اختيار مستند إلى الجدارة وتمثيل جغرافي أوسع عند تعيين موظفي المنظمة.

#### *العضوية في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة*

43- أقرّ المجلس تعيين السيدة Fatoumata Ndiaye لشغل المنصب الشاغر حالياً في لجنة المراجعة لولاية مدتها سنتان، على أن تبدأ ولايتها اعتباراً من تاريخ إقرار تعيينها.

#### *مراجعة اختصاصات لجنة المبادئ الأخلاقية*

44- طلب المجلس إلى لجنة المالية، بالتنسيق مع لجنة الشؤون الدستورية والقانونية، مواصلة مراجعة مشروع اختصاصات لجنة المبادئ الأخلاقية، مع الأخذ في الاعتبار ما شهدته منظومة الأمم المتحدة من تطورات، ومع مراعاة دور وظيفة لجنة المبادئ الأخلاقية مقارنة بالأنشطة الأخرى في المنظمة، ومنها مثلاً مكتب المفتش العام، ووظيفة أمين المظالم وعملية الوساطة في منظمة الأغذية والزراعة.

#### *برنامج الإقرار المالي*

45- شجّع المجلس على تنفيذ برنامج للإقرار المالي داخل المنظمة بأسرع ما يمكن. وطلب المجلس إلى لجنة المالية دراسة التقدم المحرز في دورتها المقرر عقدها في شهر أكتوبر/تشرين الأول 2010 لكي يتسنى تطبيق هذا البرنامج في موعده. وأشار المجلس إلى ضرورة مراعاة التداعيات المالية لمثل هذا البرنامج.

#### *مكافآت الرئيس المستقل للمجلس*

46- إذ اعتمد المجلس توصية لجنة المالية التي تقضي بتعديل المكافأة السنوية للرئيس المستقل للمجلس لتصبح 17 500 يورو (أو ما يعادل 23 800 دولار أمريكي)، رأى أنّ هذا الموضوع يحتاج إلى مزيد من الدراسة بصورة معمّقة في لجنة المالية مع مراعاة جميع القضايا ذات الصلة والوظائف المماثلة، ومن بينها ضرورة المحافظة على استقلالية الرئيس المستقل للمجلس ومساءلته عن الدور الموكّل إليه. وبهذا الخصوص، نصّح المجلس بأن يُحال أيّ تعديل مقترح في الشروط المعتمدة من لجنة المالية إلى المجلس قبل الدورة المقبلة للمؤتمر بحيث يسري مثل هذا التعديل بعد الدورة السابعة والثلاثين لدورة مؤتمر المنظمة.

47- وقد اعتمد المجلس تقارير لجنة المالية.

### تقرير مرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية<sup>14</sup>

48- رحّب المجلس بالتقرير المرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية الذي أشار إلى إحراز تقدم كبير في عام 2009 وفي الربع الأول من عام 2010، والأنشطة المقررة للفترة 2010-2011، وعرض موجز لتمويل خطة العمل الفورية والنفقات ذات الصلة حتى نهاية عام 2009 والخطة المالية لعام 2010 والترتيبات الإدارية لتنفيذ خطة العمل الفورية. وأحاط علماً بالهدف الجامع لإصلاح المنظمة لتعزيز فعاليتها في تلبية احتياجات الأعضاء بالاعتماد على الإدارة المستندة إلى النتائج.

49- وأعرب المجلس عن ارتياحه للتقدم الذي أحرز حتى الآن في المجالات المبينة في التقرير. كما استعرض وأشار إلى التحديات المقبلة نظراً إلى حجم العمل الكبير الذي لا يزال يتعين القيام به. وأحاط بتقييم المخاطر في برنامج خطة العمل الفورية الذي يجري الاضطلاع به وتطلّع إلى الحصول على تعليقات بشأن المخاطر وتدابير التخفيف من وطأتها في التقارير المقبلة.

50- وأبرز المجلس أهمية اللامركزية التي شملت جميع المجالات الرئيسية لخطة العمل الفورية، وأهمية ضمان تجهيز المكاتب الميدانية تجهيزاً كافياً لتنفيذ ولايتها من المنظور البشري والمالي والهيكلية. وأعرب عن تطلّعه إلى استعراض الرؤية المتوسطة والطويلة الأجل للامركزية على أساس المعلومات ذات الصلة والإسهامات التي توفرها المؤتمرات الإقليمية والأجهزة الرئاسية الأخرى. وأشار أيضاً إلى الدور الرئيسي الذي يؤديه تغيير الثقافة في ضمان استمرار تنفيذ خطة العمل الفورية، وطلب تقديم المزيد من المعلومات عن هذين الجانبين في التقارير المقبلة.

51- وتطلّع المجلس إلى تلقي تقارير المؤتمرات الإقليمية واللجان الفنية التي من شأنها تقديم إسهامات كبرى في عمليات التخطيط.

52- وأشار الأعضاء أيضاً إلى أهمية إجراء تحليل معمّق أكثر للدمج المقترح للمراكز التابعة لمركز الخدمات المشتركة، وتطلّع المجلس إلى الحصول على تعليقات المؤتمرات الإقليمية بهذا الخصوص.

53- وبعد أن اعتمد المجلس برنامج العمل المتعدد السنوات الذي أعدته لجنة البرنامج وفقاً للإجراء ذي الصلة في خطة العمل الفورية<sup>15</sup>، أعرب عن تقديره للتقدم الذي أحرزته لجنة المالية في إعداد الخطة الخاصة بها. وتطلّع إلى أن

<sup>14</sup> الوثائق CL 139/9 و CL 139/PV/4 و CL 139/PV/7.

<sup>15</sup> انظر الفقرة 33 من الوثيقة CL 139/REP.

تتسنى له الفرصة في دورة مقبلة لاستعراض خطط العمل المتعددة السنوات لكل من لجنة المالية ولجنة الشؤون الدستورية والقانونية والمؤتمرات الإقليمية واللجان الفنية. ورحب أيضاً بأساليب العمل الجديدة التي اعتمدها الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية، مشيراً إلى أن هذا يعتبر في حد ذاته دليلاً على تغيير الثقافة.

## المسائل الدستورية والقانونية

### تقرير الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية

(28-29 أبريل/نيسان 2010)<sup>16</sup>

54- درس المجلس تقرير الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية.

#### *المسائل المتعلقة بتنفيذ خطة العمل الفورية لتجديد المنظمة*

55- دعا المجلس لجنة مشكلات السلع ولجنة مصايد الأسماك ولجنة الغابات ولجنة الزراعة إلى فحص لوائحها الداخلية آخذة في الحسبان الاعتبارات المعروضة في الوثيقة CCLM 90/2 وتوصيات تقرير لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في دورتها التسعين.

56- وسلّم المجلس بأن سلطة تعديل اللوائح الداخلية منوطة باللجان الفنية، التي لها متطلبات تشغيلية محددة خاصة بها. بيد أن المجلس شدد على أن الاتساق بين اللوائح الداخلية لجميع اللجان الفنية هو أمر مستصوب.

57- واستعرض المجلس الاقتراحات المقدمة من لجنة الشؤون الدستورية والقانونية بشأن الكلمات التي يليها المرشحون لمنصب المدير العام أمام المجلس والمؤتمر وهي الكلمات المنصوص عليها في خطة العمل الفورية وفي الفقرتين 1(ج) و1(د) من المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة بنصها المعدل، الذي يقتضي من المرشحين إلقاء كلمات أمام المجلس والمؤتمر في أوضاع تكفل المساواة التامة بينهم.

58- وأقرّ المجلس الإجراءات الخاصة بالكلمات التي يليها المرشحون لمنصب المدير العام أمام المجلس، وهي الإجراءات المبينة في المرفق دال، وقدّر تطبيق هذه الإجراءات في دورته الحادية والأربعين بعد المائة المقرر عقدها في شهر أبريل/نيسان 2011.

<sup>16</sup> الوثائق CL 139/6 و CCLM 90/2 و CCLM 90/3 و CCLM 90/4 Rev.1 و CCLM 90/5 و CL 139/PV/4 و CL 139/PV/7.

59- وصادق المجلس على الإجراءات المقترحة بخصوص الكلمات التي يلقيها المرشحون لمنصب المدير العام أمام المؤتمر، وهي الإجراءات المبينة في *الرفق هاء*، وأوصى المؤتمر باعتمادها في دورته السابعة والثلاثين المقرر عقدها في يونيو/حزيران ويوليو/تموز 2011.

### *التعديلات في النظم الأساسية للهيئات المنشأة بموجب المادة 6 من الدستور*

60- اعتمد المجلس القرار التالي الذي يقضي بتعديل النظام الأساسي لهيئة الغابات والحياة البرية في أفريقيا:

## القرار 2010/1

### هيئة الغابات والحياة البرية في أفريقيا

إن المجلس،

إن يقر بأن المؤتمر في دورته العاشرة، المنعقدة في الفترة من 31 أكتوبر/تشرين الأول إلى 20 نوفمبر/تشرين الثاني 1959، أنشأ هيئة الغابات الأفريقية بموجب القرار 59/26 واعتمد نظامها الأساسي؛

وإن يستذكر أنه قد وافق، في دورته الرابعة والتسعين، المنعقدة بين 15 و26 نوفمبر/تشرين الثاني 1988، على تغيير اسم الهيئة إلى "هيئة الغابات والحياة البرية في أفريقيا" (AFWC)؛

وإن يستذكر أيضاً أن المجلس لاحظ، في دورته الرابعة والتسعين، أن تغيير الاسم لا ينطوي على أي تغيير في اختصاصات الهيئة لأن العمل جرى في المنظمة وفي الهيئة كذلك، على أنه ينبغي تفسير مفهوم الغابات بمعناه الأوسع ليشمل الحياة البرية والمواضيع ذات الصلة؛

وإن بأخذ علماً بأن الهيئة، خلال دورتها السادسة عشرة المنعقدة في الخرطوم، جمهورية السودان، في الفترة من 18 إلى 21 فبراير/شباط 2008، ودورتها السابعة عشرة المنعقدة في برازافيل، جمهورية الكونغو، في الفترة من 22 إلى 26 فبراير/شباط 2010، طلبت إلى المنظمة تعديل المادة 1 من النظام الأساسي للهيئة بحيث تشمل وظائفها إساءة المشورة بشأن صياغة السياسات التي تخص "الحياة البرية"؛

يقدر، بموجب الفقرة 1 من المادة 6 من الدستور، تعديل المادة 1 من النظام الأساسي لهيئة الغابات والحياة البرية في أفريقيا ليصبح نصها كما يلي:

”1- وظائف الهيئة هي إسداء المشورة بشأن صياغة السياسات المتعلقة بالغابات والحياة البرية واستعراض وتنسيق تنفيذها على المستوى الإقليمي؛ وتبادل المعلومات، وعموماً، من خلال أجهزة فرعية خاصة، إسداء المشورة بشأن الأساليب والإجراءات المناسبة ذات الصلة بالمشاكل التقنية، ورفع التوصيات المناسبة في ما يتعلق بما سبق”. (يشار إلى الإضافات بوضع خط تحتها).

اعتمد في 21 مايو/أيار 2010.

61- واعتمد المجلس القرار التالي الذي يقضي بإقرار تغيير اسم هيئة غابات الشرق الأدنى والتعديلات في نظامها الأساسي:

### القرار 2010/2

#### هيئة الغابات والمراعي في الشرق الأدنى

إنّ المجلس،

إذ يقرّ بأنّ مؤتمر المنظمة، في دورته السابعة المنعقدة في الفترة من 23 نوفمبر/تشرين الثاني إلى 11 ديسمبر/كانون الأول 1953، أنشأ هيئة غابات الشرق الأدنى بموجب القرار 53/24؛

وإذ يقرّ أيضاً بأنّ المؤتمر، في دورته العاشرة المنعقدة في الفترة من 31 أكتوبر/تشرين الأول إلى 20 نوفمبر/تشرين الثاني 1959، اعتمد النظام الأساسي للهيئة بموجب القرار 59/62؛

وإذ يأخذ علماً بأنّ الهيئة، في دورتها الثامنة عشرة المنعقدة في الخرطوم، جمهورية السودان، في الفترة من 18 إلى 21 فبراير/شباط 2008، طلبت إلى المنظمة تعديل اسمها وولايتها ”لتشمل أوجه الاهتمام المتعلقة بالمراعي“؛

وإن يأخذ علماً أيضاً بأنّ الهيئة، في دورتها التاسعة عشرة المنعقدة في الحمامات، الجمهورية التونسية في الفترة من 5 إلى 9 أبريل/نيسان 2010، وافقت على إدخال تعديل على اسم الهيئة وتعديل على المادة 1 من نظامها الأساسي.

1- يقرر، بموجب الفقرة 1 من المادة 6 من الدستور، تغيير اسم هيئة غابات الشرق الأدنى إلى ”هيئة الغابات والمراعي في الشرق الأدنى“ (NEFRC).

2- يقرر أيضاً تعديل المادة 1 من النظام الأساسي للهيئة لتصبح على النحو التالي :

“1- وظائف هيئة الغابات والمراعي في الشرق الأدنى هي إسداء المشورة بشأن صياغة سياسات إدارة الغابات والأشجار والمراعي ومنتجاتها سياساتها، واستعراض وتنسيق تنفيذها على الصعيدين الوطني والإقليمي؛ وتبادل الآراء والخبرات المعلومات، وعموماً، من خلال أجهزة فرعية خاصة، إسداء المشورة بشأن الأساليب والإجراءات المناسبة ذات الصلة بالمشاكل التقنية، ورفع التوصيات المناسبة في ما يتعلق بما سبق. وتتنظر الهيئة في الفجوة الآخذة في الاتساع بين الاتجاهات الحالية والإمكانات التي تنطوي عليها الغابات والمراعي. وتحدد الأخطار التي تهدد الغابات والمراعي وتوصي باتخاذ الإجراءات الممكنة. وتُبرز النتائج التي تحقّقها الهيئة آراء أعضائها ورغبتهم في العمل معاً من أجل تحقيق الأهداف المشتركة”. (يشار إلى الإضافات بوضع خطّ تحتها فيما يشير للنص الذي يتوسّطه خطّ إلى نص جرى حذفه).

اعتمد في 21 مايو/أيار 2010.

62- ووافق المجلس على اقتراح أن تقوم لجنة الغابات بفحص أنشطة الأجهزة الإقليمية المعنية بالغابات والمراعي في الشرق الأدنى لضمان تنسيق أفضل وتجنب تداخل الأنشطة في ما بينها.

63- وأحاط المجلس بأنّ لجنة الشؤون الدستورية والقانونية قد درست وثيقة تتعلق بتعديل اسم هيئة مصيد الأسماك الداخلية في أمريكا اللاتينية واختصاصاتها. وصادق المجلس على توصية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية بتغيير اسم الهيئة ليصبح هيئة مصيد الأسماك الداخلية وتربية الأحياء المائية في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وأخذ المجلس علماً بأنّ لجنة الشؤون الدستورية والقانونية قررت، في أعقاب النقاش الذي ثار بسبب تضمن النص المعدل للنظام الأساسي للهيئة إحالات إلى مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، إرجاء المسألة إلى حين إعداد دراسة عن الآثار القانونية لهذه الإحالات للنظر فيها في الدورة التي ستعقد في شهر سبتمبر/أيلول 2010.

تصويب خطأ في الفقرة 7 من المادة 33 من اللائحة العامة للمنظمة

64- أشار المجلس إلى أنّ المدير العام قد أحال إلى لجنة الشؤون الدستورية والقانونية طلباً من رئيس لجنة الأمن الغذائي العالمي بإجراء تصويب في الفقرة 7 من المادة 33 من اللائحة العامة للمنظمة. فهذه الفقرة، بصيغتها التي أقرها المؤتمر في دورته السادسة والثلاثين المعقودة في نوفمبر/تشرين الثاني 2009 بموجب القرار 2009/13، تقضي [في نصها الإنكليزي] بأنّ “لجنة الأمن الغذائي العالمي هي لجنة حكومية دولية للمنظمة”. وهذه العبارة تخالف الأحكام ذات الصلة في النص المتفاوض عليه للوثيقة المعنونة “إصلاح لجنة الأمن الغذائي العالمي” (الوثيقة 2009/2 Rev.2 (CFS) التي تنص على أنّ “لجنة الأمن الغذائي العالمي هي لجنة حكومية دولية في المنظمة وستبقى كذلك”. وقد كانت هذه العبارة بالذات موضع مفاوضات طوال سنة 2009 داخل مجموعة الاتصال بشأن إصلاح لجنة الأمن الغذائي العالمي، ثم أقر من قبل لجنة الأمن الغذائي العالمي والمؤتمر نفسه في دورته السادسة والثلاثين المعقودة في نوفمبر/تشرين الثاني

2009. إلا أنّ هذه العبارة لم تُدرج، من باب السهوء، في القرار أعلاه الذي اعتمد المؤتمر بموجبه الفقرة 7 من المادة 33 من اللائحة العامة للمنظمة.

65- وأشار المجلس إلى أنّ لجنة الشؤون الدستورية والقانونية قد أوصت بتصويب الفقرة 7 من المادة 33 من اللائحة العامة للمنظمة للتعبير بأمانة عن محتوى النص المتفاوض عليه والذي يقضي بأنّ "لجنة الأمن الغذائي هي لجنة حكومية دولية في المنظمة وستبقى كذلك".

66- وصادق المجلس على توصية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية وطلب من الأمانة إجراء هذا التصويب.

67- ورحّب المجلس بالسيدة Lorraine B. Williams التي عُينت مؤخراً في منصب المستشار القانونية. وأعرب المجلس عن رغبته في تسجيل تقديره العميق للخدمات الرفيعة المستوى التي قدمها السيد Giuliano Pucci، المستشار القانوني في الفترة من مارس/آذار 2000 إلى فبراير/شباط 2010 والإشادة بسجله الوظيفي في المنظمة الذي يتسم بالامتياز طويلاً ونجاحاً.

68- وأحاط المجلس أيضاً بأنّ مدة شغل السيدة Suzanne Heinen، ممثلة الولايات المتحدة الأمريكية، لمقعداتها في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية قد شارفت على الانتهاء وأعرب عن رغبته في تسجيل عرفانه بإسهامها القيم في عمل اللجنة على مدار الولايتين الماضيتين.

### تعيين عضو في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية من إقليم جنوب غرب المحيط الهادي<sup>17</sup>

69- ذكّر المجلس بأنّ إقليم جنوب غرب المحيط الهادي لم يرشّح أحداً لشغل المقعد العائد له في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2009، فتعدّر عليه بالتالي انتخاب عضو عن هذا الإقليم. وستتخذ الإجراءات اللازمة بهذا الصدد على نحو ما اتّفق عليه في الدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة للمجلس.

70- وأشار المجلس إلى أنّ إقليم جنوب غرب المحيط الهادي قد رشّح السيد Lawrence Kuna Kalinoe (بابوا غينيا الجديدة) الذي كان شارك في الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية. وانتخب المجلس السيد Lawrence Kuna Kalinoe (بابوا غينيا الجديدة) ليكون عضواً في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية وحظي انتخابه بموافقة عامة واضحة.

<sup>17</sup> الوثائق CL 139/10 و CL 139/PV/4 و CL 139/PV/7.



## مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالتدابير الرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل<sup>18</sup>

71- لاحظ المجلس أن مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالتدابير الرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل (مجموعة العمل المفتوحة العضوية)، التي أنشأها المؤتمر في دورته المعقودة في نوفمبر/ تشرين الثاني 2009، عقدت، بدعوة من الرئيس المستقل للمجلس، اجتماعها الأول في 9 أبريل/ نيسان 2010 الذي اعتمدت خلاله الترتيبات الخاصة بتشغيلها، على النحو الوارد في الملحق بالوثيقة CL 139/INF/7، فضلاً عن الجدول الزمني الأولي لاجتماعاتها.

72- ولاحظ المجلس أيضاً أنه، سعياً إلى ضمان الاتساق بين عمل لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل (لجنة المؤتمر) ومجموعة العمل المفتوحة العضوية، فإن مكتب مجموعة العمل المفتوحة العضوية هو في مرحلة أولى نفس مكتب لجنة المؤتمر. ومن المنطلق نفسه، أقر المجلس بأنه يتعين على مجموعة العمل ألا تبادر، لدى معالجة التدابير الرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل، إلى إعادة فتح باب النقاش حول القضايا التي سبق وأن نظرت فيها لجنة المؤتمر والتي سبق للمؤتمر أن اتخذ قراراً بشأنها أو معالجة المسائل التي تتناولها الأجهزة الرئاسية الأخرى كجزء من ولاياتها خلال فترة السنتين 2010-2011.

73- وإذ لاحظ المجلس أنه لا يتوقع عقد سوى عدد محدود من الاجتماعات، فإنه دعا رؤساء المجموعات الإقليمية إلى التواصل بشكل فعال مع الرئيس المستقل للمجلس تيسيراً لعمل مجموعة العمل المفتوحة العضوية. وفي هذا الصدد، تم التشديد على أنه يتعين على مكتب مجموعة العمل المفتوحة العضوية الاجتماع في أقرب وقت ممكن للاتفاق على القضايا المقترحة مناقشتها من قبل مجموعة العمل المفتوحة العضوية في اجتماعاتها المقبلة. وتطلع المجلس إلى تلقي تقرير عن عمل مجموعة العمل المفتوحة العضوية في دورته المقبلة.

## المسائل الأخرى

### الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011<sup>19</sup>

74- أشار المجلس إلى (1) الجدول الزمني المعدل للأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة، والاجتماعات الرئيسية الأخرى في عام 2010 (2) والجدول الزمني المؤقت لاجتماعات الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة، والاجتماعات الرئيسية الأخرى في عام 2011 على النحو الوارد في المرفق و/و بهذا التقرير.

<sup>18</sup> الوثائق CL 139/PV/7 و CL 139/PV/5 و CL 139/INF/7.

<sup>19</sup> الوثائق CL 139/PV/7 و CL 139/PV/5 و CL 139/LIM/2.

75- وافق المجلس على عقد دورة إضافية للجنة البرنامج في مطلع سنة 2011.

76- وطلب المجلس أن يتم تحديد موعد الدورات المقبلة للمؤتمرات الإقليمية قبل الدورات المقررة للجان الفنية خلال السنة الأولى من فترة السنتين. وسيكفل ذلك تبادلي تضارب مواعيد الدورات المقبلة لهذه اللجان مع الأعياد الآسيوية.

77- وسيُعرض الجدول الزمني للاجتماعات في عام 2011، بما في ذلك التغييرات التي اقترحها الأعضاء بواسطة الرئيس المستقل للمجلس، على الدورة الأربعين بعد المائة للمجلس (29 نوفمبر/تشرين الثاني - 3 ديسمبر/كانون الأول 2010) لكي يوافق عليها رسمياً.

### التطورات في المنتديات التي تعني ولاية منظمة الأغذية والزراعة<sup>20</sup>

78- الغرض من هذا البند، الذي وُضع استجابة للإجراء 2-31 من خطة العمل الفورية، هو ضمان إبقاء المجلس على علم بما يحدث من تطورات في المنتديات الأخرى ذات الأهمية بالنسبة لولاية منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)، واستمرار الحوار مع الأجهزة الرئاسية الأخرى حسب الاقتضاء، وخاصة الأجهزة الرئاسية لوكالات الأغذية والزراعة التي تتخذ من روما مقراً لها.

79- ولاحظ المجلس مع التقدير العروض المقدمة عن:

- قرار الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة بشأن الإحصاءات الزراعية؛
- مشاركة اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية (اتفاقية واشنطن) في صون الأسماك البحرية المستغلة تجارياً: نتائج مؤتمر الأطراف الخامس عشر؛
- العمليات المشتركة بين الحكومات والتعاون في ما بين الوكالات في الجمعية العامة للأمم المتحدة؛
- الزراعة الإلكترونية: تعزيز دور تكنولوجيات المعلومات والاتصالات في مجالي التنمية الريفية والأمن الغذائي؛
- المفاوضات الجارية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ؛
- مشاركة المنظمة في المؤتمرات/الاجتماعات المتصلة بالتعاون في ما بين بلدان الجنوب؛
- التطورات الحاصلة في إطار المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

<sup>20</sup> الوثائق CL 139/INF/6 و CL 139/PV/5 و CL 139/PV/6 و CL 139/PV/7.

## المرفق ألف

## جدول أعمال الدورة التاسعة والثلاثين بعد المائة للمجلس

## أولاً - إجراءات الدورة

- 1- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 2- انتخاب ثلاثة نواب للرئيس وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة
- ثانياً - أنشطة منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي
- 3- تقرير الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي (14-17 أكتوبر/تشرين الأول 2009)
- 4- التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في عام 2009

## ثالثاً - المسائل المتعلقة بالبرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

- 5- تقرير الاجتماع المشترك (14 أبريل/نيسان 2010) بين الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية
- 6- تقرير الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج (12-16 أبريل/نيسان 2010)
- 7- تقارير الدورات الثلاثين بعد المائة (2-3 نوفمبر/تشرين الثاني 2009) والواحدة والثلاثين بعد المائة (1-2 فبراير/شباط 2010) والثانية والثلاثين بعد المائة (12-16 أبريل/نيسان 2010) للجنة المالية
- 8- تقرير مرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية

## رابعاً - المسائل الدستورية والقانونية

- 9- تقرير الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 أبريل/نيسان 2010)
- 10- تعيين عضو في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية من إقليم جنوب غرب المحيط الهادي
- 11- مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالتدابير الرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل

### خامساً- المسائل الأخرى

12- الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011

13- التطورات في المنتديات التي تعني ولاية منظمة الأغذية والزراعة

14- أية مسائل أخرى

المرفق بء

附录B  
APPENDIX B

ANNEXE B

ПРИЛОЖЕНИЕ В  
APÉNDICE B

---

قائمة المندوبين والمراقبين  
代表和观察员名单

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**  
**LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS**  
**СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**  
**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

---

الرئيس المستقل

独立主席

INDEPENDENT CHAIRMAN : Luc GUYAU (France)  
PRESIDENT INDEPENDANT  
НЕЗАВИСИМЫЙ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ  
PRESIDENTE INDEPENDIENTE

نائب الرئيس

副主席

VICE-CHAIRPERSONS : IBRAHIM ABU ATILEH (JORDAN)  
VICE-PRESIDENTS : ابراهيم أبو عتيلة (الأردن)  
ЗАМЕСТИТЕЛИ : HASSAN ABOUYOUB (MOROCCO)  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ : حسن أبو أيوب (المغرب)  
VICEPRESIDENTES : FAZIL DÜŞÜNCELİ (TURKEY)

---



أعضاء المجلس  
理事会成员  
**COUNCIL THE OF MEMBERS**  
**MEMBRES DU CONSEIL**  
**ЧЛЕНЫ СОБЕТА**  
**MIEMBROS DEL CONSEJO**

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

Representative

Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Representative

Travis POWER  
Minister Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Ms Emily COLLINS  
Adviser (Agriculture)  
Embassy of Australia  
Rome

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Représentant

Jan DE BOCK  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)

Mme Martine VAN DOOREN  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Hugo VERBIST  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mme Lieselot GERMONPREZ

Assistante

Représentation permanente auprès de la  
FAO  
Rome

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Representative

José Antônio MARCONDES DE  
CARVALHO  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Renato MOSCA  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Felipe GOULART

Secretary

Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Renato GODINHO

Secretary

Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Romero MAIA

Second Secretary

Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Luis ROSA DOS SANTOS

Second Secretary

General Coordination of International  
Actions to Fight Hunger  
Ministry of External Relations  
Brasilia DF

**CANADA - CANADÁ**

## Representative

Kent VACHON  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Marco VALICENTI  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Ms Karen HUNG  
Policy Adviser  
United Nations and Commonwealth Affairs  
Division  
Foreign Affairs and International Trade  
Ottawa

**CHILE - CHILI**

## Representante

Cristián BARROS  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

## Suplente(s)

Sra. Marisol PÉREZ  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Antonio BAYAS  
Encargado de Organismos Económicos  
Internacionales  
Dirección de Política Multilateral  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Santiago

**CHINA - CHINE - 中国**

## Representative

LI ZHENG DONG  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## 代表

李正东  
常驻粮农组织代表  
全权公使  
罗马

## Alternate(s)

Ms YAO XIANGJUN  
Deputy Director-General  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

## 副代表

姚向君（女士）  
农业部  
国际合作司  
副司长  
北京

## GUO HANDI

Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

郭汉弟  
常驻粮农组织副代表  
参赞  
罗马

## LUO MING

Division Director  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

罗鸣  
农业部  
国际合作司  
处长  
北京

## NIE CHUANG

First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

聂闯  
常驻粮农组织代表处  
一秘  
罗马



Ms ZHANG MING  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

张明（女士）  
常驻粮农组织代表处  
一秘  
罗马

ZONG HUILAI  
First Secretary  
Permanent Representation of the People's  
Republic of China to FAO  
Rome

宗会来  
常驻粮农组织代表处  
一秘  
罗马

YAN YAN  
Third Secretary  
Permanent Representation of the People's  
Republic of China to FAO  
Rome

阎岩  
常驻粮农组织代表处  
三秘  
罗马

XIE BAOCHENG  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

谢宝成  
常驻粮农组织代表处  
三秘  
罗马

## CONGO

Représentant  
Mamadou DEKAMO KAMARA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Sylvain BAYALAMA  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Sylvestre Jean-Marc KIMPOLO  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Marc MANKOUSSOU  
Conseiller  
Ambassade de la République du Congo  
Rome

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO  
Premier Secrétaire  
Ambassade de la République du Congo  
Rome

## CUBA

Representante  
Enrique MORET ECHEVERRÍA  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Suplente(s)  
José Arsenio QUINTERO GÓMEZ  
Funcionario  
Dirección de Organismos Económicos  
Internacionales  
Ministerio de Comercio Exterior e  
Inversión Extranjera  
La Habana

## EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Representative  
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN  
RASHED  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## مندوب

محمد أشرف جمال الدين رشيد  
السفير  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

## Alternate(s)

Hisham Ahmed SOROUR  
Minister Plenipotentiary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

## مناوب (منايبون)

هشام أحمد سرور  
الوزير المفوض  
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Abdel Aziz HOSNY  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

عبد العزيز حسني  
المستشار الزراعي  
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Raafat ZAKI  
Director-General  
International Organizations and  
Conferences Department  
Foreign Agricultural Relations  
Ministry of Agriculture and Land  
Reclamation  
Cairo

رأفت زكي  
مدير عام  
إدارة المؤتمرات والمنظمات الدولية  
العلاقات الزراعية الخارجية  
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي  
القاهرة

## EL SALVADOR

## Representante

José Roberto ANDINO SALAZAR  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

## Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

## FRANCE - FRANCIA

## Représentant

Mme Mireille GUIGAZ  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

## Suppléant(s)

Mme Christine TON NU  
Conseiller scientifique  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mlle Marie-Caroline DODÉ  
Chargé de mission  
Représentation permanente de la France  
auprès de la FAO  
Rome

Jean-Jacques SOULA  
Inspecteur général de la santé publique  
vétérinaire  
Direction générale des politiques agricoles,  
agroalimentaires et des territoires  
Ministère de l'alimentation, de l'agriculture  
et de la pêche  
Paris

Mme Isabelle OUILLON  
Direction générale des politiques agricoles,  
agroalimentaires et des territoires  
Ministère de l'alimentation, de l'agriculture  
et de la pêche  
Paris

Jacques TEYSSIER D'ORFEUIL  
 Secrétaire général du Comité  
 interministériel de l'agriculture et de  
 l'alimentation  
 Secrétariat général des affaires européennes  
 Paris

Mme Elisabeth DAHAN  
 Conseiller aux affaires internationales  
 Conseil économique, social et  
 environnemental  
 Paris

Patrice LEPAGE  
 Délégué Général de "Terrethique"  
 Paris

### **GABON - GABÓN**

Représentant  
 Noël BAÏOT ONANGA  
 Ambassadeur  
 Représentant Permanent du Gabon auprès  
 de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Mme Ivonne DIAS DA GRAÇA  
 Premier Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

### **GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Representative  
 Hans-Heinrich WREDE  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Ms Swantje HELBING  
 First Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Axel-Johannes KORB  
 Permanent Representation to FAO and the  
 other International Organizations  
 Rome

### **GHANA**

Representative  
 Ms Evelyn Anita STOKES-HAYFORD  
 Ambassador to Italy  
 Rome

Alternate(s)  
 Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Charles BAAH  
 Minister  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

### **INDIA - INDE**

Representative  
 Shobhan K. PATTANAYAK  
 Minister  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

### **INDONESIA - INDONÉSIE**

Representative  
 Indroyono SOESILO  
 Deputy Coordinating Minister for People's  
 Welfare  
 Jakarta

Alternate(s)  
 Mohamad OEMAR  
 Ambassador  
 Permanent Representtaive to FAO  
 Rome

Ms Sagung Mirah RATNA DEWI  
 Head of Sub-Division  
 International Cooperation for Food and  
 Agriculture  
 International Cooperation Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Ms Yusni Emilia HARAHAHAP  
 Senior Expert to the Minister of Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Andi IRAWAN  
 Special Adviser to the Minister of  
 Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Etty SAVITRI  
 Deputy Director for Food and Agriculture  
 Foreign Relations Cooperation Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Dominicus SUPRATIKTO  
 Deputy Director  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Jakarta

Noorman EFFENDI  
 Head of Section  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Erizal SODIKIN  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Danny RAHDIANSYAH  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Benny RAHMAN  
 Desk Officer  
 Ministry for Foreign Affairs  
 Jakarta

## ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative  
 Pietro SEBASTIANI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Claudio MISCIA  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Stefano MARGUCCIO  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Mrs Anna SOMMA  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Italy to FAO  
 Rome

Ms Marina CALVINO  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Rome

Ms Jessyama FORLINI  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Rome

## JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative  
 Kazumasa SHIOYA  
 Minister-Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Satoshi TERAMURA  
 Deputy-Director  
 Economic Security Division  
 Economic Affairs Bureau  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Tokyo

Makoto ASAI  
Officer  
International Cooperation Division  
Minister's Secretariat  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Tokyo

Katsumasa MIYAUCHI  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Daisuke SAIGA  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -**

الأردن

Representative  
Princess Wijdan FAWAZ MUHANNA  
AL-HASHEMI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

مندوب

سمو الأميرة وجدان فواز مهني الهاشمي

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Alternate(s)  
Ibrahim ABU ATILEH  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

مناوب (مناوبون)

ابراهيم أبو عتيلة

المستشار الزراعي

ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

**KENYA**

Representative  
Ms Ann Belinda NYIKULI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)  
Johnson IRUNGU  
Director of Agriculture  
Crop Management  
Ministry of Agriculture  
Nairobi

Godfrey MONOR  
Director of Fisheries Development  
Ministry of Fisheries Development  
Nairobi

Oscar SIMANTO  
Senior Assistant-Director  
Kenya Forestry Service  
Nairobi

Ms Jacinta M. NGWIRI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**KUWAIT - KOWEÏT - الكويت**

Representative  
Khaled A.O. AL-RASHED  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

مندوب

خالد الرشيد

المستشار

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Alternate(s)  
Faisal AL-HASAWI  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

مناوب (مناوبون) فيصل الحساوي سكرتير أول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة روما	مناوب (مناوبون) عمر كليبالي رئيس البعثة وزارة التنمية الريفية نواكشوط
Ali AL-JEMEIEI First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Rome	Mme Marièm MINT MOHAMED AHMEDOU Premier Conseiller Représentant permanent suppléant auprès de la FAO Rome
علي الجميحي سكرتير أول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة روما	السيدة مريم منت محمد أحمدو المستشار الأول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة روما
Ms Manar AL-SABAH Attaché Alternate Permanent Representative to FAO Rome	<b>MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO</b>
السيدة منار آل صباح الملحق والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة روما	Representative Denis CANGY Consul of the Republic of Mauritius Rome
<b>MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا</b>	<b>MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO</b>
Représentant Aly OULD HAIBA Ambassadeur Représentant permanent auprès de la FAO Rome	Representante Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER Embajador Representante Permanente ante la FAO Roma
مندوب علي ولد حبيبة السفير والممثل الدائم لدى المنظمة روما	Suplente(s) Sra. Emma Maria José RODRÍGUEZ SIFUENTES Ministro Representante Permanente Alterno ante la FAO Roma
Suppléant(s) Oumar COULIBALY Chargé de Mission Ministère du Développement Rural Nouakchott	Sra. Lourdes CRUZ TRINIDAD Directora de Relaciones Internacionales Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación Ciudad de México

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -****المغرب**

Représentant

Hassan ABOUYOUB

Ambassadeur

Representant permanent auprès de la FAO

Rome

مندوب

حسن أبو أيوب

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Suppléant(s)

Mohamed AIT HMID

Ministre plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de

la FAO

Rome

مناوب (مناوبون)

محمد آية حميد

الوزير المفوض

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

Abdelkader SAIDI

Chef de la division de la vulgarisation

Direction de l'enseignement de la formation

et de la recherche

Rabat Chellah

عبد القادر سعدي

رئيس قسم الإرشاد

مديرية التعليم والتدريب والبحوث

الرباط شلاه

Mme Faouzia CHAKIRI

Chargée de programme de coopération

Direction de la stratégie et des statistiques

Ministère de l'agriculture et de la pêche

maritime

Rabat Chellah

السيدة فوزية شاكيري

المسؤول عن برنامج التعاون

مديرية الاستراتيجية والإحصاءات

وزارة الفلاحة والصيد البحري

الرباط شلاه

**MOZAMBIQUE**

Representative

Mrs Carla Elisa MUCAVI

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Alternate(s)

Ms Laurinda Fernando Saide BANZE

Second Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

**NIGER - NÍGER**

Représentant

Mme Mireille Fatouma AUSSEIL

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

Suppléant(s)

Gan-Bobo MAHAMAN SALISSOU

Directeur de la Vulgarisation et de transfert

de technologies

Ministère du développement agricole

Niamey

Hassane HAROUNA MAIGA

Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de

la FAO

Rome

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Representative

Arne HØNNINGSTAD

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

## Alternate(s)

Alf VESTRHEIM  
Adviser  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Ms Kirsten BJØRU  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Eirin HINDENES  
Intern  
Royal Norwegian Embassy  
Rome

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Khalid MEHBOOB  
Honorary Adviser  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Representative

Segfredo SERRANO  
Undersecretary  
Department of Agriculture  
Metro Manila

Esteban PAGARAN  
Assistant Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**REPUBLIC OF KOREA –****RÉPUBLIQUE DE CORÉE –****REPÚBLICA DE COREA**

## Representative

Ms PARK Sujin  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

## Alternate(s)

Ji JEON Soo  
Officer  
General Division of International  
Cooperation  
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Seoul

Ms HAN Sun Young  
Assistant Manager  
Korea FAO Association  
GyeongGi-Do

**RUSSIAN FEDERATION –****FÉDÉRATION DE RUSSIE –****РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ -  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

## Representative

Alexey Y. MESHKOV  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Представитель

Алексей МЕШКОВ  
Посол  
Постоянный представитель России при  
ФАО  
Рим

## Alternate(s)

Vladimir KUZNETZOV  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

## Заместитель (ли)

Владимир КУЗНЕЦОВ  
Советник Министра  
Заместитель Постоянного представителя  
России при ФАО  
Рим

Arsen M. VARTANYAN  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome



Арсен ВАРТАНЯН  
Первый секретарь Постоянного  
представителя России при ФАО  
Рим

Valery YUDIN  
Expert on Financial and Administrative  
Issues  
International Organizations Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow

Валерий ЮДИН  
Эксперт по административно-  
финансовым вопросам  
Департамент международных  
организаций  
Министерства иностранных дел  
Москва

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA -**

المملكة العربية السعودية

Representative  
Bandar Abdelmuhsin bin SHALHOOB  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

مندوب

بندر عبد المحسن بن شلهوب  
الوزير المفوض  
والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Alternate(s)  
Tareq A. AL DRIWEESH  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

مناوب (مناوبون)

طارق آل درويش  
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Représentant  
Papa Cheikh Saadibou FALL  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Diègane Sambe THIOUNE  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Adama BÂ  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Christian Alain Joseph ASSOGBA  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Ndiobo DIENE  
Conseiller Technique  
Point Focal National pour la FAO, le PAM  
et le FIDA  
Ministère de l'agriculture et bénéficiaire de  
la prise en charge offerte par la FAO  
Dakar

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -  
ESLOVAQUIA**

Representative  
Jan SLABY  
State Secretary  
Ministry of Agriculture  
Bratislava

Alternate(s)  
Lubomír MICEK  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Juraj KUBRICKY  
Ministry of Agriculture  
Bratislava

### SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante  
Luis CALVO MERINO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Suplente(s)  
Sra. Ana María RODRÍGUEZ ROLDÁN  
Subdirectora General Adjunta de  
Relaciones Internacionales y Asuntos  
Comunitarios  
Secretaría General Técnica  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
Rural y Marino  
Madrid

António LIZCANO PALOMARES  
Jefe Área Organismos Multilaterales  
Subdirección General de Relaciones  
Internacionales y Asuntos Comunitarios  
Secretaría General Técnica  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
Rural y Marino  
Madrid

Elías José GUÍA LÓPEZ  
Agregado Agrícola  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Jesús Alejandro RODRÍGUEZ RAMÍREZ  
Asesor Técnico de la Subdirección de  
Organismos Internacionales Técnicos  
Dirección General de NNUU, Asuntos  
Globales y Derechos Humanos  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de  
Cooperación  
Madrid

Sra. Almudena MÍNGUEZ MATORRAS  
Jefe de Servicio  
Sub-dirección General de Relaciones  
Internacionales y Asuntos Comunitarios  
Secretaría General Técnica  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
Rural y Marino  
Madrid

Sra. María Isabel ARAGÓN CAVALLER  
Jefe de Servicio Técnico  
Dirección General de Ordenación Pesquera  
Secretaría General del Mar  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
Rural y Marino  
Madrid

Sra. Patricia PERTEJO ALONSO  
Técnico Veterinario  
Subdirección General de Conservación de  
Recursos y Alimentación Animal  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
Rural y Marino  
Madrid

Jean-Pierre SABSOUB  
Administrador  
Secretaría del Consejo de la Unión Europea  
Bruselas

Sra. Katja NOLVI  
Secretaría del Consejo de la Unión Europea  
Bruselas

### SRI LANKA

Representative  
Saman UDAGEDARA  
Minister (Commercial)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

### SUDAN - SOUDAN - SUDÁN – السودان

Representative  
Abdulatif Ahmed IJAIMI  
Undersecretary  
Federal Ministry of Agriculture and  
Forestry  
Khartoum

مندوب

عبد اللطيف أحمد عجيمي  
وكيل وزارة  
الثروة الحيوانية والسمكية الاتحادية  
الخرطوم

## Alternate(s)

Mohamed Abdelrazig ABDELAZIZ  
Undersecretary  
Animal Resources and Fisheries  
Federal Ministry of Animal Resources and  
Fisheries  
Khartoum

(منابون) منابون

محمد عبد الرازق عبد العزيز

وكيل وزارة

الثروة الحيوانية والسمكية

وزارة الثروة الحيوانية والسمكية الاتحادية

الخرطوم

Mohamed ELTAYEB ELFAKI ELNOR  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

محمد الطيب الفقي النور

المستشار

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

**THAILAND – THAÏLANDE –  
TAILANDIA**

## Representative

Mrs Tritaporn KHOMAPAT  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Kasem PRASUTSANGCHAN  
Senior Policy and Plan Analyst  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR  
Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Piyawat NAIGOWIT  
Second Secretary (Agriculture)  
Royal Thai Embassy  
Rome

Ms Sugritta PONGSAPARN  
Policy and Plan Analyst  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok

**TRINIDAD AND TOBAGO –**

**TRINITÉ-ET-TOBAGO –**

**TRINIDAD Y TABAGO**

**TURKEY – TURQUIE – TURQUÍA**

## Representative

Fazil DÜSÜNCELİ  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**UNITED KINGDOM – ROYAUME-UNI –  
REINO UNIDO**

## Representative

James HARVEY  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Ms Elizabeth NASSKAU  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
and IFAD  
Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA –  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE –  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

## Representative

Khalid Salum MOHAMED  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Livestock and  
Environment  
Zanzibar

## Alternate(s)

Wilfred Joseph NGIRWA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Futakamba MBOGO  
 Director  
 Irrigation and Technical Services  
 Ministry of Water and Irrigation  
 Dar-es-Salaam

Felician KILAHAMA  
 Director  
 Forest and Beekeeping  
 Ministry of Natural Resources and Tourism  
 Dar-es-Salaam

Makame Mbarak ABDULRAHMAN  
 Assistant Director  
 Policy and Planning  
 Ministry of Agriculture, Livestock and  
 Environment  
 Zanzibar

**UNITED STATES OF AMERICA –  
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative

Ms Ertharin COUSIN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)

Robert RIEMENSCHNEIDER  
 Deputy Administrator  
 Foreign Agricultural Service  
 U.S. Department of Agriculture  
 Washington, D.C.

Christopher HEGADORN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Suzanne HEINEN  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

John TUMINARO  
 Foreign Affairs Officer  
 Office of Human Security  
 Bureau of International Organizations  
 U.S. Department of State  
 Washington, D.C.

George DOUVELIS  
 Senior Advisor  
 Foreign Agricultural Service  
 U.S. Department of Agriculture  
 Washington, D.C.

Ms Kathryn RUSSELL  
 Foreign Affairs Officer  
 Office of Human Security  
 Bureau of International Organizations  
 U.S. Department of State  
 Washington, D.C.

Ms Elizabeth KVITASHVILI  
 Humanitarian Attaché  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

Ms Kathleen MCNULTY  
 Presidential Management Fellow  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

Ms Harriet SPANOS  
 Supervisory Program Specialist  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

**URUGUAY**

Representante

Jorge CASSINELLI  
 Ministro  
 ¶ ipresentante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Suplente(s)

Sra. Ramona FRANCO  
 Directora  
 Asuntos Económicos Internacionales  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Montevideo

Carlos BENTANCOUR FERNÁNDEZ  
 Ministro Consejero  
 ¶ ipresentante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. Gabriela CHIFFLET  
 Consejera  
 ¶ ipresentante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Tendayi NHEKEDZA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC  
 OF) –**

**VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
 BOLIVARIENNE DU) –**

**VENEZUELA (REPÚBLICA  
 BOLIVARIANA DE)**

Representante

Sra. Gladys Francisca URBANEJA  
 DURÁN  
 Embajadora  
 ¶ ipresentante Permanente ante la FAO  
 Roma

**EUROPEAN UNION (MEMBER  
 ORGANIZATION) –**

**UNION EUROPÉENNE  
 (ORGANISATION MEMBRE) –**

**UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN  
 MIEMBRO)**

Représentant

Yves GAZZO  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Suplente(s)

Luis Alberto ÁLVAREZ FERMÍN  
 Ministro Consejero  
 ¶ ipresentante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Suppléant(s)

Alessandro VILLA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Edgardo Rafael IBARRA ZÚÑIGA  
 Segundo Secretario  
 ¶ ipresentante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Ms María LARREA LORRIENTE  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO  
 Segundo Secretario  
 ¶ ipresentante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Ms Alice LURAGHI  
 Delegation of the European Union to the  
 Holy See, to the Order of Malta and to the  
 UN Agencies  
 Rome

**ZIMBABWE**

Representative

Ms Mary Margaret MUCHADA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Valentina SALVATO  
 Delegation of the European Union to the  
 Holy See, to the Order of Malta and to the  
 UN Agencies  
 Rome

Alternate(s)

Ngoni MASOKA  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Agriculture, Mechanization and  
 Irrigation Development  
 Harare

المراقبون من الدول الأعضاء التي لا تتمتع بعضوية المجلس

非理事会成员的成员国观察员

**COUNCIL THE OF MEMBERS NOT NATIONS MEMBER FROM OBSERVERS  
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL  
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ  
COBETA  
DEL MIEMBROS SON NO QUE MIEMBROS ESTADOS LOS DE OBSERVADORES  
CONSEJO**

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -**

الجزائر

Mohamed TALEB  
Secrétaire Diplomatique  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

محمد طالب

سكرتير دبلوماسي

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

Hocine LATLI  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

حسين العتيلي

الوزير المفوض

ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

**ANGOLA**

Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Sra. Maria del Carmen SQUEFF  
Ministro  
Encargado de Negocios a.i.  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Agustín ZIMMERMANN  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**ARMENIA - ARMÉNIE**

Zohrab V. MALEK  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**AUSTRIA - AUTRICHE**

Ms Natalie FEISTRITZER  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -  
АЗЕРБАЙДЖАН - AZERBAIYÁN**

Mammad ZULFUGAROV  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Erkin HEYDARLI

Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**BANGLADESH**

Ms Sultana AFROZ  
Economic Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**BOTSWANA**

Michael MANOWE  
Agricultural Attaché  
Permanent Mission of the Republic of  
Botswana to the United Nations  
Geneva

**BULGARIA - BULGARIE**

Ivan KONDOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Zlati KATZARSKI  
Permanent Representation of the Republic  
of Bulgaria to FAO  
Rome

Ms Stefka ZLATEVA  
Intern  
Permanent Representation of the Republic  
of Bulgaria to FAO  
Rome

**BURKINA FASO**

Jamano LOMPO  
Attaché  
Ambassade du Burkina Faso  
Rome

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

Dominique Awono ESSAMA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Moungui MÉDI  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Mme Jeanine ATANGA  
Sous Directeur de la Coopération  
Direction des études, des programmes et de  
la coopération  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Yaoundé

**CAPE VERDE - CAP-VERT –  
CABO VERDE**

José Eduardo DANTAS FERREIRA  
BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**COSTA RICA**

Luis PARÍS CHAVERRI  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Jorge REVOLLO FRANCO  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Sra. Greta PREDELLA  
Asistente  
Representación Permanente de Costa Rica  
Roma

**CÔTE D'IVOIRE**

Aboubakar BAKAYOKO  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Lambert Lida BALOU  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Ms Marija KAPITANOVIC  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Ms Christina PITTA  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**CZECH REPUBLIC –****RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –****REPÚBLICA CHECA**

Jiri MUCHKA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Robert TRIPES  
Development Cooperation and  
Humanitarian Aid Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
OF KOREA –****RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
REPÚBLICA POPULAR  
DEMOCRÁTICA DE COREA**

HAN Tae Song  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

KIM Hyo Sik  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

RI Song Chol  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**DENMARK - DANEMARK -  
DINAMARCA**

Søren SKAFTE  
Minister  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Egill BOCCANERA  
Agricultural Attaché  
Royal Danish Embassy  
Rome

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Virginia SERULLE  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**EQUATORIAL GUINEA –****GUINÉE ÉQUATORIALE –****GUINEA ECUATORIAL**

Crisantos OBAMA ONDO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

Zemed Tekle WOLDETATIOS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Yohannes TENSUE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**ESTONIA - ESTONIE**

Ms Kai KASENURM  
Chief Specialist  
Foreign Affairs Bureau  
European Union and Foreign Affairs  
Department  
Ministry of Agriculture  
Tallinn



**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

Abreha Ghebrai ASEFFA  
Minister Plenipotentiary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Beide MELAKU  
Counsellor  
Embassy of the Federal Democratic  
Republic of Ethiopia  
Rome

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Ms Riikka LAATU  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ismo KOLEHMAINEN  
Counsellor  
Ministry for Foreign Affairs  
Helsinki

Ms Anna SANTALA  
Ministerial Adviser  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Helsinki

Ms Inka RÄSÄNEN  
Programme Officer  
Embassy of Finland  
Rome

**GAMBIA - GAMBIE**

Kebba Satou TOURAY  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Madrid

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

Ms Nike-Ekaterini KOUTRAKOU  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Sarantis ANDRICOPOULOS  
Technical Adviser  
Embassy of Greece  
Rome

**GUATEMALA**

Alfredo TRINIDAD VELÁSQUEZ  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
Minister Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

**GUINEA - GUINÉE**

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou  
DIALLO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Abdoulaye TRAORE  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**HONDURAS**

Sra. Mayra REINA DE TITTA  
Consejero  
Encargado de Negocios a.i.  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Balázs HAMAR  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Seyed Morteza ZAREI  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Ali Reza MOHAJER  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### العراق - IRAQ

Hassan JANABI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

حسن جنابي  
السفير  
والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

#### IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Jarlath O'CONNOR  
First Secretary (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

#### ISRAEL - ISRAËL

Mrs Gila LIVNAT ROSINER  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

#### LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Karim KHALIL  
Premier Secrétaire  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

كريم خليل  
سكرتير أول  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

#### LESOTHO

Jonas Sponkie MALEWA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Senate Barbara MASUPHA  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA -

#### الجمهورية العربية الليبية

Mahmoud Alsadek SAWAN  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

محمد الصادق صوان  
السكرتير الثالث  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Talal ALI MARAI  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

طلال علي مراري  
المستشار  
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

#### MADAGASCAR

Mme Josiane RATSIMBAZAFY  
Chargé d'Affaires a.i.  
Ambassade de la République de  
Madagascar  
Rome

Monsieur MONJA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Ramli NAAM  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Shariffah Norhana SYED MUSTAFFA  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Azman MOHD SAAD  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MALI - MALÍ**

Gaoussou DRABO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Hamid SIDIBE  
Premier Conseiller  
Ambassade de la République du Mali  
Rome

**MALTA - MALTE**

Walter BALZAN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Ritienne BONAVIA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Roberto PACE  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MYANMAR**

Mrs Maran Ja TAUNG  
Chargé d'affaires a.i.  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Thein Min HTUN  
First Secretary  
Embassy of the Union of Myanmar  
Rome

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –**

**PAÍSES BAJOS**

Ms Agnes VAN ARDENNE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Teddie MUFFELS  
Policy Officer  
International Affairs Department  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
The Hague

Ms Francoise D. SCHILD  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Koen JOOSTEN  
Intern  
Permanent Representation of the Kingdom  
of the Netherlands to the UN Organizations  
for Food and Agriculture  
Rome

**NEW ZEALAND –**

**NOUVELLE-ZÉLANDE –**

**NUEVA ZELANDIA**

Ms Claudia GROSSO  
Policy Support Officer  
New Zealand Embassy  
Rome

**NICARAGUA**

Sra. Mónica ROBELO RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

**QATAR قطر**

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**NIGERIA - NIGÉRIA**

Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN  
Minister  
Permanent Representative to FAO  
Rome

سلطان بن سعد المرايخي  
السفير  
والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

**PERU - PÉROU - PERÚ**

Augusto FERRERO COSTA  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Akeel HATOOR  
Expert  
International Organizations Affairs  
Embassy of the State of Qatar  
Rome

عقيل هاتور  
خبير في

José Jesús Guillermo BETANCOURT  
RIVERA  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

شؤون المنظمات الدولية  
سفارة دولة قطر  
روما

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Ms Alina CATANA  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Wojciech OSTROWSKI  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**SAN MARINO - SAINT-MARIN**

Ms Daniela ROTONDARO  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**PORTUGAL**

Antonio PINHO  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

Rok TOMSIC  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

J. Luís COELHO-SILVA  
Advisor  
Ministry of Foreign Affairs  
Lisbon

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

Ms Thenjiwe Ethel MTINTSO  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Kwena KOMAPE  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### SWAZILAND - SWAZILANDIA

Thembayena Annastasia DLAMINI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Geneva

Sibusiso MSIBI  
Counsellor  
Permanent Mission of the Kingdom of  
Swaziland  
Geneva

#### SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ms Malin JÖRNEHAG  
Deputy Director-General  
Ministry of Agriculture  
Stockholm

Ms Cecilia NORDIN VAN  
GANSBERGHE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Helena SIVARD ASKVIK  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture  
Stockholm

Ms Annelie ROSELL  
Administrative Officer  
Swedish Board of Agriculture  
Stockholm

Ms Kristina NILSSON  
Clerical Officer  
Embassy of Sweden  
Rome

Ms Åsa DAHLBERG  
Junior Officer  
Embassy of Sweden  
Rome

Ms Julia VINTERSKOG  
Junior Officer  
Embassy of Sweden  
Rome

#### SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET  
Collaborateur scientifique  
Section agriculture durable internationale  
Office fédéral de l'agriculture  
Berne

Hans-Jörg LEHMANN  
Ministre  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Mme Jacqueline BIRRER  
Intern  
Représentation permanente de la Suisse  
auprès de la FAO, du FIDA et du PAM  
Rome

#### SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA -

الجمهورية العربية السورية

Bashar AKBIK  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

بشار أكبيك

المستشار

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

#### THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA –

L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE  
MACÉDOINE –

LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE  
MACEDONIA

Ms Magdalena DIMOVA  
Chargé d'affaires a.i.  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس**

Abdelhamid ABID  
Conseiller  
Chargé du dossier de Coopération de la  
Tunisie avec les institutions multilatérales  
établies à Rome  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

عبد الحميد عبيد

المستشار

والمسؤول عن التعاون بين تونس والمؤسسات المتعددة  
الأطراف التي تتخذ من روما مقراً لها  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

**UKRAINE - УКРАИНА - UCRANIA**

Ms Yana SKIBINETSKA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Г-жа Яна СКИБИНЕЦКАЯ  
Первый секретарь  
Заместитель Постоянного представителя  
Украины при ФАО  
Рим

**UNITED ARAB EMIRATES –****ÉMIRATS ARABES UNIS –****EMIRATOS ÁRABES UNIDOS -****الإمارات العربية المتحدة**

Abdulaziz Nasser ALSHAMSI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

عبد العزيز بن ناصر الشامسي

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Mirghani Hassan OBEID ALI  
Embassy of the United Arab Emirates  
Rome

ميرغني حسن عبيد علي  
سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة  
روما

**YEMEN - YÉMEN - اليمن**

Omer Hussein Thebt SABA'A  
Minister Plenipotentiary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

عمر حسين ثابت صباح

الوزير المفوض

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Ms Mary CHIPILI  
Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

Ms Emma MALAWO  
Deputy Director  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

Trevor SICHOMBO  
First Secretary (Economic)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

الكرسي الرسولي  
教廷  
SEE HOLY  
SAINT-SIÈGE  
СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ  
SEDE SANTA

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE  
Permanent Observer to FAO  
Vatican City

Vincenzo BUONOMO  
Alternate Observer to FAO  
Vatican City

Lelio BERNARDI  
Adviser  
Vatican City

Achille SCHETTINI  
Adviser  
Vatican City

جماعة فرسان مالطة

马耳他自治社

**MALTA OF ORDER EREIGNSOV  
MALTE DE SOUVERAIN ORDRE  
СУВЕРЕННЫЙ МАЛЬТИЙСКИЙ ОРДЕН  
MALTA DE ORDEN SOBERANA**

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA

Ambassadeur

Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies

Rome

Mme Claude FORTHOMME

Conseiller

Rome

Mme Daniela MORO

Conseiller Technique

Rome

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

**AGENCIES SPECIALIZED AND NATIONS UNITED OF REPRESENTATIVES  
REPRÉSENTANTES DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES  
ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ  
ESPECIALIZADOS ORGANISMOS Y UNIDAS NACIONES DE REPRESENTANTES**

**WORLD FOOD PROGRAMME  
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL  
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Ramiro LOPES DA SILVA

Deputy Executive Director

External Relations Department

Rome

Ms Claudia VON ROEHL

Secretary to the Executive Board

Rome

Paul LARSEN

Director

Multilateral and External Relations Division

Rome

Mohamed EL-KOUHENE

Deputy Director

Multilateral and NGOs Relations Division

Rome



Ms Rossella FANELLI  
External Relations Officer  
Multilateral and NGOs Relations Division  
Rome

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**GOUVERNEMENTALES NON ORGANISATIONS DES OBSERVATEURS**  
**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**  
**GUBERNAMENTALES NO ORGANIZACIONES LAS DE OBSERVADORES**

**ACTIONAID INTERNATIONAL**  
**AIDE ET ACTION INTERNATIONALE**

Ms Livia ZOLI  
Head Policy Unit  
Rome

**EUROPE-ARAB NGO-NETWORK DEVELOPMENT AND INTEGRATION (READI)**

Sra. Pilar LARA  
Presidente de la Fundación Promoción Social de la Cultura  
Madrid

Hernan Felix Sergio MORA  
Rome

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN**  
**ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES**  
**ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Ms Bettina CORKE  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL CATHOLIC RURAL ASSOCIATION**  
**ASSOCIATION INTERNATIONALE RURALE CATHOLIQUE**  
**ASOCIACIÓN INTERNACIONAL RURAL CATÓLICA**

Vincenzo CONSO  
Secretary-General  
Rome

Marco FOSCHINI  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL COOPERATION FOR DEVELOPMENT AND SOLIDARITY  
COOPÉRATION INTERNATIONALE POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA SOLIDARITÉ  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA SOLIDARIDAD**

Ms Chiara MARTINELLI  
FOCSIV International Relations Officer  
Rome

Ms Laura ALTEA  
FOCSIV Advocacy and Policy Officer Assistant  
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Mrs Francesca RONCHI-PROJA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL RAIFFEISEN UNION  
UNION INTERNATIONALE RAIFFEISEN  
UNIÓN INTERNACIONAL RAIFFEISEN**

Gustave Ignace BIKOULA  
International Relations Department  
Rome

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL  
ASSOCIATION SOROPTIMISTE INTERNATIONALE  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SOROPTIMISTA**

Ms Cinzia PALMI  
Rome

المرفق جيم  
قائمة الوثائق

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت	CL 139/1
تقرير الدورة الثلاثين بعد المائة للجنة المالية (2-3 نوفمبر/تشرين الثاني 2009)	CL 139/2 REV.1
تقرير الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية (1-2 فبراير/شباط 2010)	CL 139/3
التغييرات في تمثيل أعضاء لجنة المالية	CL 139/3-Add.1
تقرير الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج (12-16 أبريل/نيسان 2010)	CL 139/4
التغييرات في تمثيل أعضاء لجنة البرنامج	CL 139/4 Add.1
تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية (14 أبريل/نيسان 2010)	CL 139/5
تقرير الدورة التسعين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 أبريل/نيسان 2010)	CL 139/6
تقرير الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي (14-17 أكتوبر/تشرين الأول 2009)	CL 139/7
تقرير الدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية (12-16 أبريل/نيسان 2010)	CL 139/8
التغييرات في تمثيل أعضاء لجنة المالية	CL 139/8 Add.1 CL 139/8 Add.2
التقرير المرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية	CL 139/9
تعيين عضو في لجنة الشؤون الدستورية والقانونية من إقليم جنوب غرب المحيط الهادي	CL 139/10
<b>سلسلة وثائق CL 139 INF</b>	
الجدول الزمني المؤقت	CL 139/INF/1
قائمة المندوبين والمراقبين المؤقتة	CL 139/INF/2
قائمة الوثائق المؤقتة	CL 139/INF/3
تنفيذ القرارات التي اتخذها المجلس في دورتيه السابعة والثلاثين بعد المائة والثامنة والثلاثين بعد المائة	CL 139/INF/4
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	CL 139/INF/5
التطورات في المنتديات ذات الأهمية بالنسبة لولاية منظمة الأغذية والزراعة	CL 139/INF/6
تقرير مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالتدابير الرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، بما يشمل التمثيل	CL 139/INF/7

استعراض خدمات استضافة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة (JIU/REP/2008/5)	CL 139/INF/8
استعراض إدارة المواقع الشبكية لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة بالانترنت (JIU/REP/2008/6)	CL 139/INF/9
	<b>سلسلة وثائق CL 139 LIM</b>
حالة الاشتراكات والمتأخرات	CL 139/LIM/1
الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011	CL 139/LIM/2
	<b>سلسلة وثائق CL 139 REP</b>
مشاريع تقارير الجلسة العامة	CL 139/REP/1 TO 10
	CL 139/REP/12 TO 14
	<b>سلسلة وثائق CL 139 PV</b>
المحاضر الحرفية للجلسة العامة	CL 139/PV/1 TO 7
	<b>سلسلة وثائق CL 139 OD</b>
برامج العمل اليومية	CL 139/OD/1 TO 5
	<b>سلسلة وثائق C 2011</b>
التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي وإلى مجلس منظمة الأغذية والزراعة عن أنشطته في عام 2009	C 2011/INF/10

---

المرفق دال

---

الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس

---

كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس

- (1) يدلي كل مرشح، جرت تسميته بصورة صحيحة وفقاً للفقرة 5 من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة، ببيان أمام جلسة عامة للمجلس، لمدة تصل إلى 15 دقيقة. ويتحدد ترتيب إدلاء المرشحين ببياناتهم وقيامهم بالردّ على الأسئلة بقرعة يجريها الرئيس. وينبغي أن تتضمن البيانات عرضاً لرؤية المرشحين بالنسبة إلى الأولويات المقبلة للمنظمة.
- (2) وبعد كل بيان، ستتاح مدة تصل إلى 15 دقيقة لأعضاء المجلس لتوجيه الأسئلة عبر الرئيس الذي يقوم عندها بإفصاح المجال لكل مرشح للرد على هذه الأسئلة لمدة تصل إلى 15 دقيقة.
- (3) وبمقدور الرئيس تعديل المدد المخصصة للأسئلة والأجوبة والمحددة في الفقرة (2) أعلاه على أن يتم ضمان المساواة في الوقت الممنوح لكل المرشحين. ويجدر بالرئيس عند تحديد الوقت المخصص لكل مرشح، أن يراعي قدر المستطاع ضرورة أن يلقي كل مرشح من المرشحين كلمته أمام المجلس في اليوم نفسه.
- (4) يكفل الرئيس، بمساعدة الأمين العام للمؤتمر والمجلس، التقيد الصارم بالوقت المخصص للبيانات وللأسئلة والأجوبة على حد سواء.
- (5) يحق للمرشح التحدث بأي لغة من لغات المنظمة.
- (6) وحال استكمال كل البيانات والأسئلة والأجوبة، يعلن الرئيس إقفال البند المعني من جدول الأعمال. ولا يجوز إجراء أية مناقشات، أو استخلاص أية استنتاجات من البيانات، أو الأسئلة، أو الأجوبة.



## المرفق هاء

## الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر

## كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر

- (1) يدلي كل مرشح، جرت تسميته بصورة صحيحة وفقاً للفقرة 5 من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة، ببيان أمام جلسة عامة للمؤتمر، لمدة تصل إلى 15 دقيقة. ويتحدد ترتيب إدلاء المرشحين ببياناتهم وقيامهم بالردّ على الأسئلة بقرعة يجريها الرئيس. وينبغي أن تتضمن البيانات عرضاً لرؤية المرشحين بالنسبة إلى الأولويات المقبلة للمنظمة.
- (2) وبعد كل بيان، ستتاح مدة تصل إلى 15 دقيقة للبلدان الأعضاء في المنظمة لتوجيه الأسئلة عبر الرئيس الذي يقوم عندها بإفساح المجال لكل مرشح للرد على هذه الأسئلة لمدة تصل إلى 15 دقيقة.
- (3) وبمقدور الرئيس تعديل المدد المخصصة للأسئلة والأجوبة والمحددة في الفقرة (2) أعلاه على أن يتم ضمان المساواة في الوقت الممنوح لكل المرشحين. ويجدر بالرئيس عند تحديد الوقت المخصص لكل مرشح، أن يراعي قدر المستطاع ضرورة أن يلقي كل مرشح من المرشحين كلمته أمام المؤتمر في اليوم نفسه.
- (4) يكفل الرئيس، بمساعدة الأمين العام للمؤتمر والمجلس، التقيد الصارم بالوقت المخصص للبيانات وللأسئلة والأجوبة على حد سواء.
- (5) يحق للمرشح التحدث بأي لغة من لغات المنظمة.
- (6) وحال استكمال كل البيانات والأسئلة والأجوبة، يعلن الرئيس إقفال البند المعني من جدول الأعمال. ولا يجوز إجراء أية مناقشات، أو استخلاص أية استنتاجات من البيانات، أو الأسئلة، أو الأجوبة.
- (7) يشرع المؤتمر في تعيين المدير العام وفقاً لأحكام المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة.





## المرفق واو

الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة  
والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2010-2011

2011	2010	
2/4-1/31 29 (لجنة مصادب الأسماك)		يناير/كانون الثاني
2 11-7 18-14	2-1 2 12-8 19-15	131 لجنة المالية* المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة برنامج الأغذية العالمي مجلس محافظي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
9-7 25-21 25-21		مارس/آذار
92 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية 135 لجنة المالية 105 لجنة البرنامج		
15-11 المجلس 141	16-12 16-12 23-19 30-26 29-28	132 لجنة المالية 103 لجنة البرنامج المجلس التنفيذي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية 31 المؤتمر الإقليمي لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي 90 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية*
6-2 المجلس التنفيذي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية	7-3 14-10 21-17 06/1-05/31	26 المؤتمر الإقليمي لأفريقيا 27 المؤتمر الإقليمي لأوروبا 139 المجلس 133 لجنة المالية*
10-6 7/2-6/25	11-7 16-14 19-16	برنامج الأغذية العالمي 68 لجنة مشكلات السلع 22 لجنة الزراعة
29-4 5-4 8-4 (جنيف)	9-5 (جنيف) 30-6	33 هيئة الدستور الغذائي المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة
		أغسطس/آب
16-12 13 23-21	17-13 14 22-20 10/1-9/27	المجلس التنفيذي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية الجمعية العامة للأمم المتحدة 91 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية* 30 المؤتمر الإقليمي لآسيا والمحيط الهادي
14-10 14-10 17 (الأتنين) 22-18	8-4 14-11 15 (الجمعة) 29-25 29-25	20 لجنة الغابات 36 لجنة الأمن الغذائي العالمي يوم الأغذية العالمي 134 لجنة المالية 104 لجنة البرنامج
11-7 25-21	12-8 12/3-11/29	برنامج الأغذية العالمي 140 المجلس
16-12	8-4 17-13	30 المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى* المجلس التنفيذي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية

عيد الفصح: 4 أبريل/نيسان 2010	عيد الفصح: 24 أبريل/نيسان 2011
شهر رمضان: 11 أغسطس/آب - 9 سبتمبر/أيلول 2010	شهر رمضان: 1-30 أغسطس/آب 2011
عيد الفطر: 9 سبتمبر/أيلول 2010	عيد الفطر: 30 أغسطس/آب 2011
عيد الأضحى: 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	عيد الأضحى: 6 نوفمبر/تشرين الثاني 2011

\* تغيير الموعد مقارنة بالجدول الزمني الأخير الذي عُرض على المجلس



لجنة البرنامج  
(نوفمبر/تشرين الثاني 2009 – نوفمبر/تشرين الثاني 2011)

الأعضاء

كندا (السيد Marco Valicenti)	أفغانستان (السيد Abdul Razak Ayazi)
جمهورية مصر العربية (عبد العزيز م. حسني)	أنغولا (السيد Carlos Alberto Amaral)
غينيا الاستوائية (السيد Crisantos Obama Ondo)	الأرجنتين (السيدة Maria del Carmen Squeff)
ألمانيا (السيدة Swantje Helbing)	أستراليا (السيد Travis Power)
اليابان (السيدة Kazumasa Shioya)	بنغلاديش (السيدة Sultana Afroz)
باراغواي (السيدة Liz Haydee Coronel Correa)	بلجيكا (السيدة Martine Van Dooren)

الرئيس

السيد Riiikka Laatu (فنلندا)

لجنة المالية

(نوفمبر/تشرين الثاني 2009 – نوفمبر/تشرين الثاني 2011)

الأعضاء

المكسيك (السيد Jorge Eduardo Chaen Charpentier)	أستراليا (Sara Cowan)
هولندا (السيد Ronald Elkhuisen)	الصين (السيد Zhengdong Li <sup>1</sup> )
بنما (السيد Guido J. Martinelli della Togna)	غابون (السيد Louis Stanislas Charicauth)
السودان (السيد محمد الطيب الفقي النور)	الهند (السيد Shobhana K. Pattanayak)
أوغندا (السيد Robert Sabiiti)	جمهورية إيران الإسلامية (السيد Javad Shakhs Tavakolian)
الولايات المتحدة الأمريكية (السيد Michael P. Glover)	إيطاليا (السيد Augusto Zodda)

الرئيس

السيد ياسر عبد الرحمن علي سرور  
(جمهورية مصر العربية)

لجنة الشؤون الدستورية والقانونية

(نوفمبر/تشرين الثاني 2009 – نوفمبر/تشرين الثاني 2011)

باكستان (السيد Rahim Hayat Qureshi)	إكوادور (السيدة Mónica Martínez Menduino)	السيد Purnomo Ahmad Chandra (إندونيسيا)
بابوا غينيا الجديدة (السيد Lawrence Kuna Kalinoe)	إريتريا (السيد Yohannes Tensue)	
الولايات المتحدة الأمريكية (السيدة Suzanne E. Heinen)	العراق (السيد حسن جنوبي)	
	هولندا (السيد Gerard Limburg)	

المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي 2010

أعضاء انتخابهم المجلس الاقتصادي والاجتماعي

أعضاء انتخابهم مجلس المنظمة

انتهاء مدة العضوية

أستراليا (دال)	كندا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2010
بوروندي (ألف)	جمهورية الكونغو الديمقراطية (ألف)	
كوبا (جيم)	ألمانيا (دال)	
النرويج (دال)	غينيا (ألف)	
السودان (ألف)	هايتي (جيم)	
تايلند (باء)	الكويت (باء)	
أنغولا (ألف)	البرازيل (جيم) <sup>1</sup>	31 ديسمبر/ كانون الأول 2011
الصين (باء)	كولومبيا (جيم)	
الجمهورية التشيكية (هاء)	الدانمرك (دال)	
غواتيمالا (جيم)	مصر (ألف)	
اليابان (دال)	سلوفينيا (هاء)	
المملكة المتحدة (دال)	سويسرا (دال)	
بوركينافاسو (ألف)	كينيا (ألف)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2012
فرنسا (دال)	الأردن (باء)	
الهند (باء)	الفلبين (باء)	
جمهورية إيران الإسلامية (باء)	المكسيك (جيم)	
لكسمبرغ (دال)	هولندا (دال)	
الاتحاد الروسي (هاء)	الولايات المتحدة الأمريكية (دال)	

(1) تشغل القوائم ألف وباء وجيم هذا المقعد بالتناوب على النحو التالي: القائمة ألف (2000-2002)، والقائمة باء (2003-2005)، والقائمة ألف (2006-2008)، والقائمة جيم (2009-2011).

## أعضاء المنظمة

الجماعة الأوروبية	الإتحاد الروسي
(منظمة عضو)	إثيوبيا
الجمهورية العربية الليبية	أذربيجان
جمهورية أفريقيا الوسطى	الأرجنتين
الجمهورية التشيكية	الأردن
الجمهورية الدومينيكية	أرمينيا
الجمهورية العربية السورية	إريتريا
جمهورية الكونغو الديمقراطية	أسبانيا
جمهورية إيران الإسلامية	أستراليا
جمهورية تنزانيا المتحدة	إستونيا
جمهورية فنزويلا البوليفارية	إسرائيل
جمهورية كوريا	أفغانستان
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	إكوادور
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	ألبانيا
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	ألمانيا
جمهورية مولدوفا	الإمارات العربية المتحدة
جنوب أفريقيا	أنغولا وبربودا
جورجيا	أندورا
جيبوتي	إندونيسيا
الدانمرك	أنغولا
دولة بوليفيا المتعددة القوميات	أوروغواي
دومينيكا	أوزبكستان
الرأس الأخضر	أوغندا
رواندا	أوكرانيا
رومانيا	آيرلندا
زامبيا	آيسلندا
زمبابوي	إيطاليا
ساموا	بابوا غينيا الجديدة
سان تومي وبرنسيبي	باراغواي
سان مارينو	باكستان
سانت فنسنت وجزر غرينادين	بالاو
سانت كيتس ونيفيس	البحرين
سانت لوسيا	البرازيل
سري لانكا	بربادوس
السلفادور	البرتغال
سلوفاكيا	بلجيكا
سلوفينيا	بلغاريا
السنغال	بليز
سوازيلند	بنغلاديش
السودان	بنما
سورينام	بنن
السويد	بوتان
سويسرا	بوتسوانا
سيرا ليون	بوركينافاسو
سيشيل	بوروندي
شيلي	البوسنة والهرسك
صربيا	بولندا
الصومال	بيرو
الصين	بيلاروس
طاجيكستان	تايلند
العراق	تركمستان
عمان	تركيا
غابون	ترينيداد وتوباغو
غامبيا	تشاد
غانا	توغو
جرينادا	توفالو
غواتيمالا	تونس
غيانا	تونغا
غينيا	تيمور ليشتي
غينيا - بيساو	جامايكا
غينيا الاستوائية	الجبل الأسود
فانواتو	الجزائر
فرنسا	جزر البهاما
الفلبين	جزر القمر
فنلندا	جزر سليمان
	جزر كوك
	جزر مارشال
فيجي	
فييت نام	
قبرص	
قطر	
قيرغيزستان	
كازاخستان	
الكاميرون	
كرواتيا	
كمبوديا	
كندا	
كوبا	
كوت ديفوار	
كوستاريكا	
كولومبيا	
الكونغو	
الكويت	
كيريباتي	
كينيا	
لاتفيا	
لبنان	
لكسمبرغ	
ليبيريا	
ليتوانيا	
ليسوتو	
مالطة	
مالي	
ماليزيا	
مدغشقر	
مصر	
المغرب	
المكسيك	
ملاوي	
ملديف	
المملكة العربية السعودية	
المملكة المتحدة	
منغوليا	
موريتانيا	
موريشيوس	
موزامبيق	
موناكو	
ميانمار	
ناميبيا	
ناورو	
النرويج	
النمسا	
نيبال	
النيجر	
نيجيريا	
نيكاراغوا	
نيوزيلندا	
نيوي	
هايتي	
الهند	
هندوراس	
هنغاريا	
هولندا	
الولايات المتحدة الأمريكية	
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	
اليابان	
اليمن	
اليونان	
جزر فيرويه	
(عضو منتسب)	

ISBN 978-92-5-606525-4 ISSN 0256-1182



9 789256 065254

K7553Ar/1/05.10/35